

# Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

1

Dàjiā hǎo! Huānyíng lái dào Mandarin Corner! Wǒ shì Eileen.

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner！我是 Eileen。

Hallo zusammen! Willkommen bei Mandarin Corner, ich bin Eileen!

2

Wǒ jiā fùjìn yǒu yī gè cài shìchǎng.

我家附近有一个菜市场。

Bei mir in der Nähe ist ein Nassmarkt.

3

Wǒ jīngcháng qù nàli mǎi shuǐguǒ, shūcài, hái yǒu ròu.

我经常去那里买水果，蔬菜，还有肉。

Ich gehe dort oft hin um Obst, Gemüse und Fleisch zu kaufen.

4

Nàme jīntiān wǒ jiù dài nǐmen qù

那么今天我就带你们去

Also nehme ich euch heute mit

5

guànguang wǒmen zhōngguó de cài shìchǎng.

逛逛我们中国的菜市场。

auf einen chinesischen Nassmarkt!

6

Hǎo la, wǒmen zǒu ba!

好啦，我们走吧！

Na dann, los geht's!

7

Hǎo la! Xiànzài wǒmen dào le shuǐguǒ tān.

好啦！现在我们到了水果摊。

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

So, wir sind am Obststand angekommen.

8

Zhè shì wǒ jīngcháng guòlái mǎi de yī jiā.

这是我经常过来买的一家。

Hier kaufe ich oft ein.

9

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià!

我们现在去看一下!

Schauen wir uns mal um!

10

Hāi! Lǎobǎnniáng! | Nǐ hǎo!

嗨! 老板娘! | 你好!

Hi, laoban niang! | Hallo!

Hinweis: "Laoban niang" = weibliche Chefin / Frau des Chefs.

11

Wǒ lái mǎi yīdiǎn shuǐguǒ.

我来买一点水果。

Ich möchte etwas Obst kaufen.

12

Hǎo a! Mǎi diǎn shénme shuǐguǒ le?

好啊! 买点什么水果了?

Okay! Was für Früchte möchtest du?

13

Kàn yīxià a!

看一下啊!

Ich gucke mal!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

14

Zhège shì shénme a?

这个是什么啊?

Was ist das?

15

Nàge shì hóngtí.

那个是红提。

Das sind rote Trauben.

16

Tián bù tián? | Tián!

甜不甜? | 甜!

Sind die süß? | Ja.

17

Kěyǐ shì yíxià ma? | Kěyǐ kěyǐ

可以试一下吗? | 可以可以

Kann ich probieren? | Na klar.

18

Hǎo tián a!

好甜啊!

Richtig süß!

19

Zhège duōshao qián yī jīn?

这个多少钱一斤?

Wie teuer ist ein Jin (500g)?

20

Zhège jiù shíwǔ.

这个就十五。

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

15 Yuan.

21

Shíwǔ kuài qián yī jīn a | Dui

十五块钱一斤啊 | 对

15 Yuan für ein Jin? | Right.

22

Nà zhè zhǒng de ne?

那这种的呢?

Und diese Sorte hier?

23

Zhè zhǒng jiù shí'èr.

这种就十二。

Die kostet 12 Yuan

**Hinweis:** Preise beziehen sich gewöhnlich immer auf ein Jin (500g).

24

Zhège yào guì yīdiǎn a?

这个要贵一点啊?

Die sind also etwas teurer?

25

Zhège yào guì yīdiǎn, zhège hóng tí guì yīdiǎn!

这个要贵一点，这个红提贵一点!

Ja, ein ein bisschen. Die roten Trauben sind etwas teurer.

26

Zhège zhèngzōng xīnjiāng nà biān guòlái de.

这个正宗新疆那边过来的。

Die kommen aus Xinjiang.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

27

Xīnjiāng guòlái de!

新疆过来的!

Aus Xinjiang!

28

Nà nǐ gěi wǒ chēng...chēng yī jīn ba!

那你给我称... 称一斤吧!

Dann kannst du mir... ein Jin abwiegen!

29

Zhège wǒ jiù... wǒ jiù nǎzhe ba!

这个我就... 我就拿着吧!

Das hier... behalte ich einfach in der Hand!

30

Jiù diū zhèlǐ, jiù diū nà pángbiān!

就丢这里，就丢那旁边!

Schmeiß es hier hin, auf diese Seite!

31

Yī jīn

一斤

Ein Jin.

32

Bù zhīdào yǒu méiyǒu nàme zhǔn ha

不知道有没有那么准哈

Ich weiß nicht, ob das genau hinkommt.

33

Qiē zhèlǐ | kěyǐa

切这里 | 可以啊

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Hier schneiden? | Okay.

34

Huì bù huì duō?

会不会多?

Wäre das zu viel?

35

Zhè chuàn gēn zhè chuàn | Méishi

这串跟这串 | 没事

Die zwei Bündel | Das ist okay.

36

Chà yī diǎndiǎn yī jīn | Kěyǐ, kěyǐ

差一点点一斤 | 可以, 可以

Das ist fast ein Jin. | Das passt.

37

Zhège duōshao qián? Zhèlǐ

这个多少钱? 这里

Wie teuer sind die hier?

38

Zhèlǐ, shōu shí sì kuài hǎo le

这里, 收十四块好了

Die gebe ich dir für 14 Yuan.

39

Shí sì kuài shì ba? Gěi wǒ piányi le! Lǎobǎnniáng

十四块是吧? 给我便宜了! 老板娘

14 Yuan? Du hast mir Rabatt gegeben, laoban niang!

40

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Lǎobǎnniáng fēicháng de rèqíng,

老板娘非常地热情，

Laoban niang ist sehr herzlich,

41

suǒyǐ wǒ hěn xǐhuan lái zhèlǐ mǎi de.

所以我很喜欢来这里买的。

deshalb komme ich gerne zum Einkaufen hierher.

42

Nà zhè yàngzi,

那这样子，

So, wie wäre es

43

Nǐ dài wǒmen de xuésheng rènshi yīxià nǐmen de shuǐguǒ, hǎo bù hǎo?

你带我们的学生认识一下你们的水果，好不好？

wenn du unseren Schülern die Früchte vorstellst?

44

Kěyǐ a! | Wǒmen kàn yīxià!

可以啊！ | 我们看一下！

Gerne! | Schauen wir mal!

45

Zhège hóng tí

这个红提

Das sind rote Trauben.

46

Zhège shì pútao

这个是葡萄

Das hier sind (auch) Weintrauben.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

47

Zhège ne? | Júzi

这个呢? | 桔子

Und die hier? | Klementinen.

48

Júzi bùshì dōngtiān de shíhou cái yǒu de ma?

桔子不是冬天的时候才有的吗?

Gibt es Klementinen nicht nur im Winter?

49

Xiànzài zhège jìjié jiù yǒu le, dōngtiān de nàge shì chéngzi la!

现在这个季节就有了, 冬天的那个是橙子啦!

Nein, jetzt gerade ist Saison. Orangen gibt es im Winter!

50

Xiànzài de shì júzi

现在的是桔子

Gerade ist Klementinen-Zeit.

51

Zhème qīng, huì bù huì hěn suān a?

这么青, 会不会很酸啊?

Die sind so grün, schmecken sehr sauer?

52

Hái hǎo ba! Bù pà hěn suān

还好吧! 不怕很酸

Nicht sehr, keine Sorge.

53

Suān tián suān tián lo!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

酸甜酸甜咯！

Süß-sauer!

54

Nà zhège shì shénme?

那这个是什么？

Was ist das?

55

Huǒlóng guǒ

火龙果

Drachenfrucht.

56

Nà zhège ne? | Liúlián

那这个呢？ | 榴莲

Und die hier? | Durianfrüchte.

57

Liúlián, chī de rén duō bù duō?

榴莲，吃得人多不多？

Essen viele Leute Durian?

58

Duō! Yī gè liúlián děngyú chī sān gè jī ye!

多！一个榴莲等于吃三个鸡耶！

Ja! Eine Durianfrucht zu essen ist wie drei Hühner zu essen!

59

Shì ba? Liúlián hěn yíngyǎng o? | Duì a!

是吧？榴莲很营养哦？ | 对啊！

Ehrlich? Durian sind so nährreich? | Genau!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

60

Hěn bǔ de! | Zhège duōshao qián yī jīn de?

很补的! | 这个多少钱一斤的?

Sehr nahrhaft! | Wie viel kostet ein Jin?

61

Shíwǔ kuài qián yī jīn, shíwǔ, yě shì shíwǔ

十五块钱一斤，十五，也是十五

15 Yuan für ein Jin, also auch 15

62

Nà xiàng zhème yī gè, yībān duōshao qián?

那像这么一个，一般多少钱?

Und so eine, wie teuer ist die normalerweise?

63

Zhème dà dehuà, yīnggāi yào yībǎi sān sì zhè yàngzi.

这么大的话，应该要一百三四这样子。

Eine so große kostet etwa 130-140 Yuan.

64

Zhème guì a! Tiān na!

这么贵啊! 天哪!

So teuer! Ach herrje!

65

Wǒ chī bùliǎo! Tài chòu le, wǒ juéde

我吃不了! 太臭了，我觉得

Ich kriege die nicht runter, der Gestank ist zu stark, finde ich.

66

Shì! Yǒu de rén jiù wén bù lái zhège, zhège wèidao ha?

是! 有的人就闻不来这个，这个味道哈?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Das stimmt. Viele Leute mögen den Geruch nicht.

67

Zhège ne?

这个呢?

Und die hier?

68

Mángguǒ

芒果

Mango.

69

Zhège shì shénme?

这个是什么?

Was sind hier?

70

Zhège jiào hēi bù lín

这个叫黑布林

Das sind schwarze Pflaumen.

71

Hēi bù lín? Shì shénme wèidao de?

黑布林? 是什么味道的?

Schwarze Pflaumen? Wie schmecken die?

72

Yě shì tián de, gēn nàge lǐzǐ yīyàng.

也是甜的, 跟那个李子一样。

Auch sehr süß, so wie Zwetschgen.

73

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Yě shì tián de

也是甜的

auch sehr süß.

74

Dōu shì suān tián, yǒu yī diǎndiǎn

都是酸甜，有一点点

Die sind alle leicht säuerlich-süß.

75

Shìzi | Zhège..

柿子 | 这个...

Kakifrüchte. | Die...

76

Hǎo kě'ài o! Zhǎng de xiàng xīhóngshì ai

好可爱哦！长得像西红柿哎

Süß, die sehen wie Tomaten aus.

77

Kànkān nà biān! | Kàn yīxià!

看看那边！ | 看一下！

Schau mal dort! | Guck mal!

78

Nà zhège jiào shénme?

那这个叫什么？

Wie heißen die hier?

79

Dōngzǎo, zǎozi

冬枣，枣子

Winter-Jujubes, chinesische Datteln.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

80

Zhège shì duōshao qián yī jīn de?

这个是多少钱一斤的？

Wie viel kostet da ein Jin?

81

Zhège jiù shí'èr

这个就十二

12 (Yuan).

82

Shí'èr kuài, dōu hǎo guì o shuǐguǒ

十二块，都好贵哦水果

12 Yuan! Obst ist so teuer.

83

Xiànzài de shuǐguǒ zěnme dōu zhème guì a?! | Duì a!

现在的水果怎么都这么贵啊？！| 对啊！

Warum ist Obst im Moment so teuer? | Nicht wahr?

84

Nǐmen zhège xiāngjiāo, zhège shì bùshì tài shú le?

你们这个香蕉，这个是不是太熟了？

Sind eure Bananen hier nicht überreif?

85

Zhège hái hǎo, zhège gānggāng hǎo

这个还好，这个刚刚好

Die sind in Ordnung, gerade passend.

86

zhège huì shāowēi huì shú yīdiǎn, zhège dehuà

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

这个会稍微会熟一点，这个的话

Die hier sind etwas reifer, die hier...

87

nàge shāowēi shú yīdiǎn.

那个稍微熟一点。

Die sind reifer.

88

Nàge ne? | Nǎge?

那个呢? | 哪个?

Und die? | Welche?

89

Nàge yě shì, nàge kěyǐ a

那个也是，那个可以啊

Die sind auch... die sind okay.

90

Bù shú, gānggāng hǎo de

不熟，刚刚好的

Noch nicht komplett reif, gerade richtig.

91

Wǒ xǐhuan chī bù shú de

我喜欢吃不熟的

Ich esse gerne die, die noch nicht reif sind.

92

Shú le de hǎoxiàng gēn làn le yīyàng de, bù hǎochī!

熟了的好像跟烂了一样的，不好吃!

Reife schmecken sehr matschig, das ist nicht lecker!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

93

Nàge kěyǐ!

那个可以!

Die gehen!

94

Zhège ne?

这个呢?

Was ist mit denen?

95

Zhège jiàozuò shèng nǚ guǒ.

这个叫做圣女果。

Die heißen "Heilige Damenfrucht" (Cherry-Tomaten).

96

Shèng nǚ guǒ? | Jiào shèng nǚ guǒ

圣女果? | 叫圣女果

"Heilige Damenfrucht"? | Ja, "Heilige Damenfrucht".

97

Yě jiào xiǎo fānqié ba?

也叫小番茄吧?

Man nennt sie auch Mini-Tomaten, oder?

98

Dui! Yě jiào xiǎo fānqié

对! 也叫小番茄

Stimmt, Mini-Tomaten.

99

Fǎnzhèng gēn xīhóngshì yīyàng

反正跟西红柿一样

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Auf jeden Fall sind sie wie Tomaten.

100

Hǎo, wǒmen zài chéng yīdiǎn nàge píngguǒ ba

好，我们再称一点那个苹果吧

Nun gut, dann nehmen wir noch ein paar Äpfel.

101

Píngguǒ duōshao qián yī jīn?

苹果多少钱一斤？

Ein Jin Äpfel kostet wieviel?

102

Píngguǒ, zhège ne jiù shì bā kuài

苹果，这个呢就是八块

Diese Äpfel hier kosten 8 Yuan,

103

Zhège jiù qī kuài, zhège yě shì qī kuài

这个就七块，这个也是七块

diese Sorte 7 Yuan und diese da auch 7 Yuan.

104

Qī kuài de, qī kuài, bā kuài

七块的，七块，八块

Sieben, sieben, acht.

105

Nàge dà de, dà de jiù bā kuài

那个大的，大的就八块

Die großen kosten 8 Yuan.

106

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Nà wǒ jiù chēng dà de ba

那我就称大的吧

Dann nehme ich die großen.

107

Dà de tián bù tián? | Hěn tián!

大的甜不甜? | 很甜!

Sind die großen süß? | Sehr süß!

108

Nà chēng jǐ gè bei!

那称几个呗!

Dann nehme ich ein paar.

109

Zhège zuì hǎochī, shì zhè zhǒng le

这个最好吃，是这种了

Die Sorte schmeckt am besten.

110

Zhè zhǒng zuì hǎochī a? Hǎo, chēng liǎng gè

这种最好吃啊? 好，称两个

Diese hier? Okay, dann zwei davon.

111

Chēng liǎng gè píngguǒ

称两个苹果

Wieg' mir zwei Äpfel ab.

112

Kàn kan

看看

Mal gucken.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

113

Zhè shì duōshao a?

这是多少啊?

Wie viel wiegt es?

114

Yī jīn sān

一斤三

1,3 Jin.

115

Yī jīn sān liǎng shì duōshao qián?

一斤三两是多少钱?

Wie viel kostet 1,3 Jin?

116

Shí kuài líng sì

十块零四

10 Yuan und 4 Mao. (10 Mao = 1 Yuan)

117

Zhè nǐ... nǐ de suànsù hǎo hǎo a!

这你... 你的算术好好啊!

Du bist gut in Mathe!

118

Hǎo, nà jiù liǎng gè píngguǒ | Shí kuài

好, 那就两个苹果 | 十块

Gut, dann die zwei Äpfel. | 10 Yuan.

119

Háiyǒu shéme kěyǐ tuījiàn de ma?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

还有什么可以推荐的吗？

Kannst du noch irgendwas empfehlen?

120

Yǒu méiyǒu shéme tián de shuǐguǒ a?

有没有什么甜的水果啊？

Hast du noch irgendwelche süßen Früchte?

121

Shuǐ mì táo

水蜜桃

Süßpfirsich.

122

Shuǐ mì táo hǎochī ma?

水蜜桃好吃吗？

Schmecken die gut?

123

Běijīng shuǐmì táo

北京水蜜桃

Pfirsiche aus Peking.

124

Tián bù tián?

甜不甜？

Sind die süß?

125

Zhège tián! Yě cuì

这个甜！也脆

Sehr süß! Und auch knackig.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

126

Zhège jiù yóutáo, nàge běijīng shuǐmì táo

这个就油桃，那个北京水蜜桃

Das sind Nektarinen und das sind Pekinger Süßpfirsiche.

127

Zhège shāowēi tián yīdiǎn? | Duì!

这个稍微甜一点? | 对!

Die sind etwas süßer? | Genau!

128

Zhège shāowēi hǎochī yīdiǎn

这个稍微好吃一点

Die schmecken etwas besser.

129

Nà zhège shuǐmì táo shì duōshao qián yī jīn de?

那这个水蜜桃是多少钱一斤的?

Wie teuer ist ein Jin von den Pfirsichen?

130

Zhège jiù shí'èr

这个就十二

12 (Yuan).

131

Zhège jiù liù kuài

这个就六块

Die hier kosten 6 Yuan.

132

Zhège piányi hǎoduō o!

这个便宜好多哦!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Die sind ja viel günstiger!

133

Tā táozi yě bù yīyàng ma

它桃子也不一样嘛

Die sind ja auch unterschiedlich.

134

Nà chēng yīgè bei! Wǒ shì yīxià

那称一个呗！我试一下

Dann wieg' mir einen ab, ich probiere mal.

135

Kěyǐ a! Nǐ shì yīxià

可以啊！你试一下

Okay, probier' mal.

136

Wǒ bùtài xǐhuan chī táozi, dànshì kěyǐ shì yīxià.

我不太喜欢吃桃子，但是可以试一下。

Ich esse nicht so gerne Pfirsiche, aber ich gucke mal.

137

Bā liǎng, jiǔ kuài wǔ, jiǔ kuài liù

八两，九块五，九块六

8 Liang, ungefähr 9,5 oder 9,6 Yuan.

Hinweis: 10 Liang = 1 Jin; 2 Jin = 1 Kilo

138

Hǎo! Nà nǐ yào jìde zhèlǐ dōu duōshao qián o!

好！那你要记得这里都多少钱哦！

Okay! Dann merk' dir, wie teuer die sind!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

139

Jìde!

记得!

Merke ich mir!

140

Yǒu méiyǒu lóngyǎn?

有没有龙眼?

Habt ihr Longanfrüchte?

141

Āiyā! Lóngyǎn méiyǒu le o! Guòjì le!

哎呀! 龙眼没有了哦! 过季了!

Herrje! Longan gibt's nicht mehr! Die Saison ist vorbei!

142

Guò jì la?

过季啦?

Die Saison ist vorbei?

143

Nàli yǒu, nà qiánmian yǒu

那里有, 那前面有

Da sind welche, da vorne.

144

Tāmen nà yǒu a?

他们那有啊?

Da sind welche?

145

Nǐ kěyǐ qù kàn yīxià

你可以去看一下

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Du kannst da mal gucken.

146

Yě shì nǐmen jiā de ba?

也是你们家的吧?

(Der Stand) gehört auch zu euch?

147

Kěyǐ a! Nǐ qù pāi gè zhào dōu méishì de

可以啊! 你去拍个照都没事的

Mach ruhig! Du kannst dort ruhig filmen.

148

Dōu shì yī jiā de a

都是一家的啊

Das gehört alles zu uns.

149

Lóngyǎn

龙眼

Longan.

150

Zhège shì lóngyǎn

这个是龙眼

Das sind Longan.

151

Shì guǎngdōng de tèchǎn ba?

是广东的特产吧?

Das ist eine Spezialität aus Guangdong, oder?

152

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Duì! Guǎngdōng de tèchǎn

对! 广东的特产

Genau! Eine Guangdong-Spezialität.

153

Kě bù kěyǐ cháng yīxià?

可不可以尝一下?

Kann ich probieren?

154

Kěyǐ, kěyǐ! Cháng ma!

可以, 可以! 尝嘛!

Na klar, probier' ruhig!

155

Nà wǒ cháng yīxià a! Děng huì er!

那我尝一下啊! 等会儿!

Ich teste mal! Moment.

156

Shǒuxiān wǒ xiān bǎ zhège pí bō diào

首先我先把这个皮剥掉

Zuallererst muss man die Schale entfernen.

157

Hǎo duō zhī o! Kàn... Kàn zhège zhī!

好多汁哦! 看... 看这个汁!

Richtig saftig! Guck, der Saft!

158

Zhège lājī kěyǐ rēng zhèlǐ ba?

这个垃圾可以扔这里吧?

Kann ich den Abfall hierhin werfen?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

159

Zhèlǐ zhèlǐ, méishi!

这里这里，没事！

Ja da, kein Problem!

160

Hǎoxiàng yǒudiǎn làn le!

好像有点烂了！

Ein wenig matschig!

161

Jīntiān de lóngyǎn bùshì hěn liàng

今天的龙眼不是很靓

Die Longan sind heute nicht besonders schön.

Hinweis: Kantonesen sagen eher “liàng” anstelle von “piàoliang”.

162

Nǐ kàn! Tā lǐmiàn zhǎng de xiàng bù xiàng yǎnjīng?

你看！它里面长得像不像眼睛？

Schau, sieht das Innere nicht wie ein Auge aus?

163

Suǒyǐ tā cái jiào lóngyǎn!

所以它才叫龙眼！

Deshalb heißt sie Longan! (“Drachenaugel”)

164

Wǒ xiān cháng yīxià a! Hǎo duō zhī a!

我先尝一下啊！好多汁啊！

Ich probiere erst. Richtig saftig!

165

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Hǎo tián o! Wǒ chī le

好甜哦！我吃了

So süß! Ich werd's essen.

166

Bùcuò bùcuò!

不错不错！

Nicht schlecht!

167

Lǎobǎnniáng! Zhège gěi wǒ chēng yī jīn bei!

老板娘！这个给我称一斤呗！

Laoban niang! Ich möchte ein Jin hiervon!

168

Duōshao qián yī jīn?

多少钱一斤？

Wie viel kostet ein Jin?

169

Shí'èr | Shí'èr, shì ba?

十二 | 十二，是吧？

12. | 12, richtig?

170

Hǎo, zhège chēng yī jīn

好，这个称一斤

Okay, ein Jin hiervon.

171

Liàng mèi! Ná yī zhā, duōshao jiù duōshao, hǎo bù hǎo?

靓妹！拿一扎，多少就多少，好不好？

Hübsches Mädchen! Ich mache einfach was ab, ist das okay?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Hinweis: Kantonesen sagen oft “liàng mèi” anstatt “měinǚ” (beides heißt “hübsches Mädchen”).

172

Hǎo! Kěyǐ kěyǐ, dōu kěyǐ!

好! 可以可以, 都可以!

Ja, ist okay!

173

Yī jīn èr liǎng

一斤二两

Ein Jin zwei Liang (1,2 Jin).

174

Duōshao qián?

多少钱?

Wie viel?

175

Zhège shí sì liǎng, shí sì kuài sì

这个十四两, 十四块四

Das sind 14 Liang, also 14 Yuan und 4 Mao.

176

Wǒ děng yīxià yīqǐ gěi nǐ

我等一下一起给你

Warte, ich gebe dir (das Geld) gleich zusammen (wenn ich fertig bin).

177

Hái yǒu nǎxiē shuǐguǒ shì bǐjiào tián de a?

还有哪些水果是比较甜的啊?

Gibt es noch mehr süße Früchte?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

178

Shíliú | Nàge?

石榴 | 那个?

Granatapfel. | Das da?

179

Jiù lǐmiàn hóngsè de nàge jiù shì, yī lì yī lì de

就里面红色的那个就是，一粒一粒的

Das sind die mit den roten Kernen innen drin.

180

Nà duōshao qián yī jīn? | Bā kuài

那多少钱一斤? | 八块

Ein Jin kostet wie viel? | Acht Yuan.

181

Lái yī gè bei!

来一个呗!

Ich nehme einen!

182

Lái yī gè lo, nǐ shì yīxià

来一个咯，你试一下

Nimm einen! Probier' ruhig.

183

Chēng yī gè, duì, shì yīxià!

称一个，对，试一下!

Genau, ich probiere mal einen.

184

Gěi nǐ tiāo yī gè shú de lái ha

给你挑一个熟的来哈

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Ich suche dir einen reifen!

185

Wa! Hǎoduō chóngzi a!

哇！好多虫子啊！

Wow, so viele Insekten!

186

Zhège hóng tí ne, bǐjiào tián de, tā jiù huì zhè yàngzi

这个红提呢，比较甜的，它就会这样子

Die roten Trauben sind sehr süß, deshalb sind da so viele.

187

Chóngzi xǐhuan chī tián de | Duì a!

虫子喜欢吃甜的 | 对啊！

Insekten essen gerne Süßes! | Richtig!

188

Zhège huì bù huì xiǎo yīdiǎn? Zhège kěyǐ

这个会不会小一点？这个可以

Wäre der hier zu klein? Der hier geht.

189

Kěyǐ kěyǐ! Chēng yīxià ba!

可以可以！称一下吧！

Okey, **wiegen wir mal!**

190

Kàn yīxià duōshao

看一下多少

Mal sehen, wie schwer der ist.

191

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Qī liǎng

七两

Sieben Liang (0,7 Jin).

192

Qī liǎng shì duōshao qián ne?

七两是多少钱呢？

Wie viel kosten sieben Liang?

193

Wǔ kuài liù | Hǎo

五块六 | 好

5 Yuan und 6 Mao. | Okay.

194

Kě bù kěyǐ qiē kāi kàn yīxià, kàn yīxià shì shénme yàngzi de.

可不可以切开看一下，看一下是什么样子的。

Kannst du den aufschneiden, um zu sehen wie er (von innen) aussieht?

195

Kěyǐ, ná dāozi lái!

可以，拿刀子来！

Klar, ich hole ein Messer!

196

Lǎobǎnniáng xiànzài qù bǎ nàge shíliú gěi wǒ qiē kāi

老板娘现在去把那个石榴给我切开

Laoban niang schneidet jetzt den Granatapfel für mich auf.

197

Kàn yīxià lǐmiàn zhǎng de shì shénme yàngzi de!

看一下里面长的是什么样子的！

Mal sehen, wie er von innen aussieht!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

198

Shēngyì hái kěyǐ a! Fàng zài zhè wàimian

生意还可以啊！放在这外面

Das Geschäft läuft hier draußen ganz gut!

199

Wǒ lái bei! Nǐ xiān qù ba!

我来呗！你先去吧！

Ich mache schon, geh du (zu den Kunden) hin!

200

Kàn! Wǒ xiànzài...

看！我现在...

Guck, ich...

201

Děng huì er a! Bǎ shǒujī fàngxià!

等会儿啊！把手机放下！

Warte, ich lege kurz mein Handy weg!

202

Zhège shì shíliú! Kàn shíliú de yánsè, hěn piàoliang!

这个是石榴！看石榴的颜色，很漂亮！

Das ist ein Granatapfel! Schaut euch die Farbe an, so schön!

203

Nǐ kàn, xiàng bù xiàng hóngbǎoshí?

你看，像不像红宝石？

Schau mal, sehe die nicht wie Rubine aus?

204

Wǒ xiān chī... Cháng yīxià!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

我先吃... 尝一下!

Ich probiere mal kurz!

205

Yǒudiǎn suān!

有点酸!

Ein bisschen sauer!

206

Bùguò tǐng hǎochī de! Hǎoxiàng mǐ yīyàng de

不过挺好吃的! 好像米一样的

Aber schmeckt sehr gut! Sieht etwas wie Reis aus.

207

Hǎoduō zhī!

好多汁!

So saftig!

208

Hǎo! Mǎi yī gè zhège

好! 买一个这个

Gut, ich kaufe so einen.

209

Wǒ dōu yīqǐ fàng zài zhèlǐ a! | Hǎo!

我都一起放在这里啊! | 好!

Ich packe alles hierhin. | Okay.

210

Wǒ xiànzài mǎi le yī jīn lǐzhī

我现在买了一斤荔枝

Jetzt habe ich ein Jin Litschi gekauft.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

211

Bùshì! Yī jīn lóngyǎn

不是！一斤龙眼

Oh, gar nicht wahr! Ein Jin Longan.

212

Hái yǒu yī gè táozi, shuǐmì táo

还有一个桃子，水蜜桃

Und einen Pfirsich, einen Süßpfirsich.

213

Shíliú

石榴

Einen Granatapfel.

214

Zhège shì shénme? Wǒ dōu wàngjì le!

这个是什么？我都忘记了！

Was ist das? Ganz vergessen!

215

Hǎoxiàng wǒ mǎi de shì... Zhège shì tí zi

好像我买的是... 这个是提子

Anscheinend habe ich... Das sind Weintrauben.

216

Chàbuduō le! Yǒu zhème duō shuǐguǒ!

差不多了！有这么多水果！

Fast fertig! Wir haben so viel Obst!

217

Děng yīxià a!

等一下啊！

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Moment!

218

Wǒ xiān gěi qián gěi nàge lǎobǎnniáng

我先给钱给那个老板娘

Ich gebe eben laoban niang das Geld.

219

Shísì kuài... Lóngyǎn

十四块... 龙眼

14 Yuan... für die Longan

220

Lǎobǎnniáng, nǐ nàge lóngyǎn shì duōshao qián lái?

老板娘，你那个龙眼是多少钱来着？

Wie teuer sind die Longan nochmal?

221

Shísì kuài sì, liàng mèi!

十四块四，靓妹！

14 Yuan und 4 Mao, hübsches Mädchen!

222

Shísì kuài sì? | Shísì kuài lo

十四块四？ | 十四块咯

14 Yuan und 4 Mao? | 14 Yuan (reichen).

223

Hǎo! Tā gěi wǒ piányi le sì máo qián!

好！她给我便宜了四毛钱！

Okay! Sie hat mir die 4 Mao geschenkt!

224

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Wǒ gěi nǐ wǔshí kuài qián, nǐ zhǎo ba!

我给你五十块钱，你找吧！

Ich gebe dir 50 Yuan, das kannst du mir wechseln.

225

Nǐ bù shì yǒu língqián ma?

你不是有零钱吗？

Hast du kein Kleingeld?

226

Yǒu sì kuài

有四块

Ich habe 4 Yuan.

227

Yǒu a, nǐ zhèlǐ yǒu língqián!

有啊，你这里有零钱！

Du hast welches, da hast du Kleingeld!

228

Kàn dào le, kěyǐ le

看到了，可以了

Ich sehe es, okay.

229

Hǎo! Xièxie a! | Bùyòng!

好！谢谢啊！| 不用！

Okay, danke! | Keine Ursache!

230

Nǐ bāng wǒ suàn yīxià wǒ zhè yīgòng duōshao qián!

你帮我算一下我这一共多少钱！

Kannst du mir ausrechnen wie viel das insgesamt ist?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

231

Yīgòng hā? | Nǐ suàn yīxià!

一共哈? | 你算一下!

Insgesamt? | Rechne mal aus!

232

Jìsuànjī pǎo nǎli qù le?!

计算机跑哪里去了? !

Wo ist der Taschenrechner hin?

233

Bù yòng jìsuànjī, děng yīxià yòu suàn cuò le!

不用计算机, 等一下又算错了!

Ohne den Taschenrechner mache ich wahrscheinlich einen Fehler!

234

Nà nǐ jiù yòng wǒ de shǒujī suàn ba!

那你就用我的手机算吧!

Dann benutze doch mein Handy zum Ausrechnen!

235

Zài zhèlǐ! | Zhèlǐ, zhǎodào le a

在这里! | 这里, 找到了啊

Hier! | Gefunden!

236

Nàge píngguǒ shì shí kuài, hā?

那个苹果是十块, 哈?

Die Äpfel kosten 10 Yuan, oder?

237

Ránhòu yī gè tí zi shísì o?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

然后一个提子十四哦？

Und die Trauben 14, ne?

238

Ránhòu yī gè táozi, bā liǎng, jiǔ kuài liù

然后一个桃子，八两，九块六

Ein Pfirsich, 8 Liang, das sind 9 Yuan und 6 Mao.

239

Ránhòu zài yī gè shíliú | Yī gè shíliú, duì!

然后再一个石榴 | 一个石榴，对！

Und dann noch einen Granatapfel. | Ein Granatapfel, genau.

240

Wǔ kuài liù ba shì?

五块六吧是？

5 Yuan und 6 Mao, richtig?

241

Wǔ kuài liù, duì! Wǔ kuài liù!

五块六，对！五块六！

Genau, 5 Yuan and 6 Mao.

242

Jiù zhè yàngzi lo!

就这样子咯！

Das wär's!

243

Zǒnggòng duōshao a? | Sān shí jiǔ

总共多少啊？ | 三十九

Was kostet alles zusammen? | 39 (Yuan).

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

244

Sān shí jiǔ kuài èr a, gěi wǒ shǎo le liǎng máo

三十九块二啊，给我少了两毛

(Da stand) 39 Yuan und 2 Mao. Die zwei Mao hat sie mir geschenkt.

245

Kěyǐ yòng wēixìn zhīfù ba?

可以用微信支付吧？

Kann ich mit WeChat bezahlen?

246

Kěyǐ kěyǐ! Zhíjiē sǎo!

可以可以！直接扫！

Klar, scanne einfach (den QR-Code)!

247

Nǎlǐ dōu kěyǐ yòng Wēixìn zhīfù, tài fāngbiàn le!

哪里都可以用微信支付，太方便了！

Überall kann man mit WeChat bezahlen, richtig praktisch!

248

Nà wǒ jiù sǎo yī sǎo a! | Sǎo!

那我就扫一扫啊！| 扫！

Dann scanne ich mal! | Okay.

249

Kěyǐ le a! Shōudào le ba?

可以了啊！收到了吧？

Fertig! Ist (das Geld) angekommen?

250

Hǎo de hǎo de! Shōudào shōudào!

好的好的！收到收到！

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Ja, ich hab's!

251

Gānggāng lǎobǎnniáng shuō shì nǎlǐ rén lái zhe? | Méizhōu

刚刚老板娘说是哪里人来着? | 梅州

Wo meintest du gerade kommst du her? | Meizhou.

252

Guǎngdōng rén a! | Duì a!

广东人啊! | 对啊!

Kantonesin! | Genau!

253

Nà nǐmen shì shuō kèjiā huà hái shì? | Kèjiā

那你们是说客家话还是? | 客家

Dann sprecht ihr Hakka oder...? | Hakka.

254

Bù shì guǎngdōng huà ma?

不是广东话吗?

Nicht Kantonesisch?

255

Kèjiā huà yě shuō, guǎngdōng huà yě shuō!

客家话也说, 广东话也说!

Wir sprechen beides, Hakka und Kantonesisch.

256

Nǐmen zhè'er shēngyì zěnme yàng?

你们这儿生意怎么样?

Wie ist das Geschäft hier so?

257

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Āi! Xiànzài shēngyì dōu nán zuò sǐ le!

唉！现在生意都难做死了！

Ach... Das Geschäft läuft derzeit sehr schleppend!

258

Bù hǎo zuò a? Wèishéme?

不好做啊？为什么？

Ach ja? Warum das?

259

Wàimian bǎi de yòu duō, shì ba? Xiànzài

外面摆的又多，是吧？现在

Jetzt gibt es draußen viele Stände, nicht?

260

Fǎnzhèng shēngyì dōu shì hǎo nán zuò de, xiànzài de

反正生意都是好难做的，现在的

Auf jeden Fall ist es gerade schwierig, Umsatz zu machen.

261

Shēngyì bù hǎo zuò, jiù shì tài duō jìngzhēng de | Duì a...

生意不好做，就是太多竞争的 | 对啊...

Das Geschäft läuft wegen viel Konkurrenz nicht? | Genau.

262

Nà nǐmen zhège měitiān jǐ diǎnzhōng kāimén?

那你们这个每天几点钟开门？

Wann macht ihr hier jeden Tag auf?

263

Yībān qíngkuàng jiù qī diǎn

一般情况就七点

Normalerweise um sieben Uhr.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

264

Zhème zǎo a? | Zǎoshang

这么早啊? | 早上

So früh!?! | Morgens.

265

Wǎnshang jǐ diǎnzhōng guānmén?

晚上几点钟关门?

Und wann macht ihr abends zu?

266

Wǎnshang shì shíyī diǎn, zhèngcháng qíngkuàng jiùshì shíyī diǎn

晚上是十一点， 正常情况就是十一点

Nachts um elf. Normalerweise um elf Uhr.

267

Wa! Nà měitiān gōngzuò duōshao gè xiǎoshí a?

哇! 那每天工作多少个小时啊?

Wow! Wie viele Stunden arbeitet ihr dann täglich?

268

Shí lái gè zhōng de lo! | Tiān na!

十来个钟的咯! | 天哪!

Über zehn Stunden. | Oh Gott!

269

Bùguò liǎng bān dǎo ai!

不过两班倒哎!

Aber wir haben zwei Schichten!

270

Yǒu liǎng gè rén lúnliú, gēn wǒ lǎogōng lo, xiàwǔ jiù shì tā

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

有两个人轮流，跟我老公咯，下午就是他

Zwei Leute abwechselnd, mein Mann und ich. Nachmittags ist er dran.

271

Xiàwǔ nǐ lǎogōng guòlái, shàngwǔ nǐ..

下午你老公过来，上午你...

Dein Mann kommt am Nachmittag und am morgen bist du...

272

Tā guòlái, shàngwǔ jiù wǒ zài zhèlǐ | Nà hái hǎo yīdiǎn!

他过来，上午就我在这里 | 那还好一点！

Er kommt (nachmittags) und ich bin morgens hier | Das geht ja noch!

273

Nà nǐmen chīfàn zěnme bàn ne?

那你们吃饭怎么办呢？

Und wenn ihr mal was essen wollt?

274

Chīfàn, huíqù chī a!

吃饭，回去吃啊！

Dann gehen wir zurück und essen!

275

Huíqù chī le yòu chūlái lo

回去吃了又出来咯

Wir essen was und kommen dann wieder.

276

Wa! Hǎo máng o!

哇！好忙哦！

Wow! Sehr stressig!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

277

Nà méi bànfǎ! Zuò zhège jiù shì zhèyàng de!

那没办法！做这个就是这样的！

Da kann man nichts machen, so ist das halt!

278

Shēngyì dōu bù hǎo zuò, xiànzài a?

生意都不好做，现在啊？

Überall läuft das Geschäft derzeit nicht gut, oder?

279

Shì a! Yě bù hǎo zuò!

是啊！也不好做！

Ja, es ist nicht einfach!

280

Nà xiàng nǐmen zhème duō shuǐguǒ,

那像你们这么多水果，

Und die ganzen Früchte hier,

281

Shì nǐ zìjǐ qù pīfā háishi tāmen sòng guòlái? | Zìjǐ pīfā

是你自己去批发还是他们送过来？ | 自己批发

kauft ihr die selbst ein oder werden die geliefert? | Wir kaufen sie selbst ein.

282

Zìjǐ qù, rénjiā sòng guòlái dōu shì làn de!

自己去，人家送过来都是烂的！

Wir gehen selbst. Bei einer Lieferung wäre alles schon verdorben!

283

Zìjǐ tiāo jiù tiāo dào zìjǐ xǐhuan de, hǎo de lái lo

自己挑就挑到自己喜欢的，好的来咯

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Wenn ich selbst wähle, picke ich mir die besten heraus.

284

Nà yě shì a! Bìe rénjiā tā kěnéng jiù gěi nǐ làn de shuǐguǒ, fǎnzhèng...

那也是啊！别人家他可能就给你烂的水果，反正...

Das stimmt. Andere könnten dir einfach schlechtes Obst geben, und dann...

285

Duì a! Suíbiàn jiù gěi nǐ ná yī xiāng guòlái

对啊！随便就给你拿一箱过来

Genau! Die schicken dir einfach zufällig eine Kiste.

286

Làn de nǐ yòu mài yòu mài bù dào a

烂的你又卖又卖不到啊

Sind die schlecht, kannst du sie nicht verkaufen.

287

Jiù kuīběn le a? | Kuī sǐ le!

就亏本了啊？ | 亏死了！

Dann machst du Verluste? | Riesen Verluste!

288

Nà xiàng nǐmen zhè zhǒng de mài bù chūqù jiù huì làn ba?

那像你们这种的卖不出去就会烂吧？

Und wenn ihr das Obst hier nicht verkauft, wird es schlecht, oder?

289

Huì a! Jiù zhǐyǒu piányi chǔlǐ diào lo!

会啊！就只有便宜处理掉咯！

Ja! Dann müssen wir es billiger loswerden.

290

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Piányi mài! Qīng huò! | Duì

便宜卖! 清货! | 对

Den Restbestand billiger verkaufen! | Richtig.

291

Bùrán dōu làn diào le jiù kěxī le!

不然都烂掉了就可惜了!

Es wäre schade, wenn alles verderben würde!

292

Nà shuǐguǒ de shēngyì háishi bù hǎo zuò a?

那水果的生意还是不好做啊?

Der Geschäft mit Obst ist also recht schwer?

293

Shì a! Bù hǎo zuò!

是啊! 不好做!

Ja, es ist nicht einfach.

294

Hǎo róngyì làn

好容易烂

(Das Obst) verdirbt schnell.

295

Tiānqì rè de shíhou gèng nán zuò yīdiǎn!

天气热的时候更难做一点!

Bei heißem Wetter ist es noch schlimmer!

296

Nà jiùshì shuō xiàtiān, xiàtiān de shēngyì shāowēi nán zuò yīdiǎn?

那就是说夏天, 夏天的生意稍微难做一点?

Das heißt, der Verkauf ist im Sommer noch etwas schwieriger?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

297

Hái hǎo yī diǎndiǎn!

还好一点点!

Ein kleines bisschen besser!

298

Dào dōngtiān dehuà, tiānqì lěng le,

到冬天的话，天气冷了，

Im Winter, wenn es kalt ist,

299

rénjiā shāowēi chī shuǐguǒ de yě shǎo le.

人家稍微吃水果的也少了。

essen die Leute auch weniger Obst.

300

O, shì ma? | Shì ba? Lěng ma!

哦，是吗？ | 是吧？冷嘛！

Oh, wirklich? | Ich denke schon? Weil es so kalt ist!

301

Dōngtiān de shíhou, gùkè méiyǒu xiàtiān de shíhou duō? | Dui!

冬天的时候，顾客没有夏天的时候多？ | 对！

Im Winter hast du nicht so viele Kunden wie im Sommer? | Genau!

302

Zhèyàng zi a!

这样子啊！

Ach so!

303

Xiàtiān tiānqì rè dehuà, rénjiā xǐhuan chī shuǐguǒ duō yīdiǎn lo!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

夏天天气热的话，人家喜欢吃水果多一点咯！

Wenn es im Sommer heiß ist, essen die Leute gern etwas mehr Obst!

304

Duì ba? | Nà yě shì o!

对吧？ | 那也是哦！

Oder? | Das stimmt wohl.

305

Fǎnzhèng wǒmen měitiān dōu chī píngguǒ | Duì a!

反正我们每天都吃苹果 | 对啊！

Wir essen trotzdem jeden Tag Äpfel. | Genau!

306

Nà xiàng nǐmen... jiùshì lái mǎi shuǐguǒ de rén

那像你们... 就是来买水果的人

Sind die Leute, die Obst kaufen kommen

307

yībān shì xiàng wǒmen zhèyàng niánqīng de rén duō yīdiǎn,

一般是像我们这样年轻的人多一点，

normalerweise jünger, so wie wir,

308

háishi lǎonián rén duō yīdiǎn?

还是老年人多一点？

oder eher ältere Menschen?

309

Dōu chàbùduō ba! Dōu chàbùduō! Dōu yǒu!

都差不多吧！都差不多！都有！

Ungefähr gleich, es gibt alles.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

310

Dōu jīběn shàng chàbuduō de

都基本上差不多的

Im Grunde ist es fast gleich.

311

Nà xiàng nǐmen, jiùshì xiàng xiànzài dōu yǒu wēixìn zhīfù le

那像你们，就是像现在都有微信支付了

Und jetzt, wo ihr Bezahlung per WeChat anbietet,

312

Shì wēixìn fāngbiàn háishi xiànjīn fāngbiàn?

是微信方便还是现金方便？

ist WeChat praktischer für euch oder Bargeld?

313

Nà kěndìng wēixìn fāngbiàn yīdiǎn a!

那肯定微信方便一点啊！

Natürlich ist WeChat etwas praktischer!

314

Yòu bù pà shōu dào nàge jiǎ qián, shì ba?

又不怕收到那个假钱，是吧？

Man muss sich keine Sorgen um Falschgeld machen, hm?

315

Fāngbiàn duō le! Yòu bù yòng zhǎoqián,

方便多了！又不用找钱，

Es ist viel praktischer! Außerdem muss man kein Wechselgeld geben.

316

zhíjiē sǎo jiù hǎo le!

直接扫就好了！

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Einmal scannen und fertig!

317

Nǐ shōu dào guò jiǎ qián ma?

你收到过假钱吗?

Hast du schon einmal Falschgeld bekommen?

318

Nà... yǒu a yǒu a!

那... 有啊有啊!

Also ja, schon!

319

Bùguò xiànzài hěn shǎo le, yǐqián jiù jīngcháng shōu dào jiǎ qián!

不过现在很少了，以前就经常收到假钱!

Inzwischen sehr selten, aber vorher habe ich oft Falschgeld bekommen!

320

Hái yǒu jiùshì kěnéng língqián bù gòuyòng de shíhou jiù bù fāngbiàn o?

还有就是可能零钱不够用的时候就不方便哦?

Es ist auch praktisch, wenn man gerade kein Wechselgeld hat, nicht?

321

Shì a! Lǎoshì yào zhǎo nàxiē yīkuài yīkuài de nàge sǎnqián a!

是啊! 老是要找那些一块一块的那个散钱啊!

Richtig! Ich musste ständig winzige Beträge als Wechselgeld rausgeben!

322

Wēixìn háishi fāngbiàn! | Wēixìn fāngbiàn!

微信还是方便! | 微信方便!

WeChat ist also praktischer. | Es ist praktischer, ja.

323

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Yī sǎo jiù kěyǐ le! | Xíng! Nà wǒ jiù mǎi zhème duō xiān

一扫就可以了! | 行! 那我就买这么多先

Du musst nur kurz scannen. | Ok, ich bezahle das hier erst.

324

xià cì wǒ zài guòlái a! | Hǎo de hǎo de!

下次我再过来啊! | 好的好的!

Ich komme nächstes Mal wieder! | Gut!

325

Jiù bāibai! Xièxie nǐ le! | Bùyòng!

就拜拜! 谢谢你了! | 不用!

Dann tschüss! Danke dir! | Keine Ursache!

326

Zhèxiē dōu shì mài ròu de!

这些都是卖肉的!

Hier wird überall Fleisch verkauft!

327

Wǒ xiān qù mǎi shūcài ba!

我先去买蔬菜吧!

Ich gehe erst Gemüse kaufen!

328

Zhège dì hǎo huá ya!

这个地好滑呀!

Der Boden ist sehr rutschig!

329

Chàdiǎn shuāijiāo le!

差点摔跤了!

Fast wäre ich ausgerutscht!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

330

Zhè shì mài yú de ma?

这是卖鱼的吗?

Wird hier Fisch verkauft?

331

Zhèxiē dōu shì xīnxiān de yú a?

这些都是新鲜的鱼啊?

Das ist alles frischer Fisch, oder?

332

Tiān na!

天哪!

Oh Gott!

333

Huó de!

活的!

Die leben!

334

Nǐmen dōu shì guòlái mǎi yú de ma?

你们都是过来买鱼的吗?

Seid ihr alle hier um Fisch zu kaufen?

335

Zhè shì xiàn shā de o?

这是现杀的哦?

Die töten sie direkt vor Ort, nicht?

336

Hǎo! Wǒmen xiān qù mǎi shūcài ba!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

好！我们先去买蔬菜吧！

Okay, lass uns zuerst Gemüse kaufen!

337

Zhè yú zhème dà!

这鱼这么大！

Der Fisch ist ja riesig!

338

Zhègè yú shì duōshao qián yī jīn de?

这个鱼是多少钱一斤的？

Wie viel kostet ein Jin von diesem Fisch?

339

Yú zěnmè mài a?

鱼怎么卖啊？

Wie teuer ist er?

340

Shí'èr kuài a!

十二块啊！

12 Yuan!

341

Hào dà a!

好大啊！

Wie groß!

342

Hāi! Lǎobǎnniáng

嗨！老板娘

Hi, laoban niang!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

343

Máng bù máng? | Bù máng!

忙不忙? | 不忙!

Bist du beschäftigt? | Nein!

344

Bù máng a? Wèishéme?

不忙啊? 为什么?

Nein? Warum nicht?

345

Zhōngwǔ de shíhou ma!

中午的时候嘛!

Weil es Mittagszeit ist!

346

Wǒ xiān dài tāmen rènshi yīxià

我先带他们认识一下

Ich zeige ihnen erst (das Gemüse).

347

Zhège shì xīhóngshì

这个是西红柿

Das sind Tomaten.

348

Nǐ zài gàn ma ya?

你在干嘛呀?

Was machst du da?

349

Bō dòu dòu mài la!

剥豆豆卖啦!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Ich schäle Bohnen für den Verkauf!

350

Bō dòuzi a!

剥豆子啊!

Du schälst Bohnen!

351

Zhège jiào shénme?

这个叫什么?

Wie heißen die?

352

Zhège máodòu!

这个毛豆!

Das sind Edamame!

353

Nǐ yào zìjǐ bō a?

你要自己剥啊?

Du musst sie selbst schälen?

354

Shì a! Nà bù bō rénjiā bù yào de ma!

是啊! 那不剥人家不要的嘛!

Ja! Schäle ich sie nicht, will sie keiner!

355

Yào bō qǐlái yǒurén yào de

要剥起来有人要的

Erst wenn sie geschält sind, wollen die Leute sie.

356

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Jiùshì tāmen xǐhuan mǎi bō de, zhèzhǒng de méiyǒu rén mǎi

就是他们喜欢买剥的，这种的没有人买

Als wollen sie die geschälten, diese hier kauft aber keiner.

357

Dōu shì bǐjiào lǎn de rén! | Shì a!

都是比较懒的人! | 是啊!

Die Leute sind faul! | Das stimmt.

358

Bāo chūlái tā fāngbiàn

剥出来他方便

Für sie sind geschälte praktischer.

359

Nà zhège bō hǎo de dòuzi shì duōshao qián yī jīn a?

那这个剥好的豆子是多少钱一斤啊?

Wie teuer ist ein Jin von den fertig geschälten?

360

Shí'èr kuài

十二块

12 Yuan.

361

Bō hǎo de shí'èr kuài, nà méi bō hǎo de ne?

剥好的十二块，那没剥好的呢?

Geschälte kosten 12 Yuan. Und die ungeschälten?

362

Méi bō de jiù wǔ kuài

没剥的就五块

Die ungeschälten kosten 5 Yuan.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

363

Wa! Xiāngchà hǎo dà a!

哇！相差好大啊！

Wow! Was für ein Unterschied!

364

Zhège yǒu nàme nán bō de!

这个有那么难剥的！

Die sind etwas schwierig zu schälen!

365

Rénjiā yào shí'èr kuài, bù yào wǔ kuài de! Zhīdào ma?

人家要十二块，不要五块的！知道吗？

Leute nehmen lieber die für 12 als die für 5, weißt du?

366

Wǒ yě shì a! Wǒ yě xǐhuan yào zhège a!

我也是啊！我也喜欢要这个啊！

Ich auch! Ich mag die auch gerne.

367

Zhège shuí yuànyì bō a? Shì ba?

这个谁愿意剥啊？是吧？

Wer hat schon Lust zu schälen, hm?

368

Zhège shì shénme?

这个是什么？

Was ist das?

369

Zhège yùmǐ! | Yùmǐ

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

这个玉米! | 玉米

Das ist Mais. | Mais.

370

Zhè shì dòujiǎo | Sìjì dòu

这是豆角 | 四季豆

Das sind Stangenbohnen | (Nein, das sind) Gartenbohnen.

371

Wèishéme jiào sìjì dòu a?

为什么叫四季豆啊?

Warum heißen die Gartenbohnen?

372

Nàge jiù jiào dòujiǎo, zhège jiào sìjì dòu!

那个就叫豆角, 这个叫四季豆!

Das da sind Stangenbohnen und das sind Gartenbohnen!

373

Shuō cuò le! Zhège jiào dòujiǎo!

说错了! 这个叫豆角!

Ah, falsch! Das sind Stangenbohnen.

374

Huángguā

黄瓜

Gurken.

375

A! Zhège cài

啊! 这个菜

Ah! Das hier...

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

376

Xī lán huā

西兰花

Brokkoli.

377

Qíncài

芹菜

Sellerie.

378

Húluóbo

胡萝卜

Möhren.

379

Zhège ne? | Qiézi

这个呢? | 茄子

Und das hier? | Auberginen.

380

Gǎo de wǒ dōu bù huì jiào le!

搞得我都不会叫了!

Ich weiß gar nicht, wie die alle heißen!

381

Mǎi yīdiǎn cài ba!

买一点菜吧!

Lass uns etwas Gemüse kaufen!

382

Zhège dòuzi gěi wǒ chēng... Chēng bàn jīn ba!

这个豆子给我称... 称半斤吧!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Gib mir... ein halbes Jin von den Bohnen hier!

383

Kěyǐ ba? | Kěyǐ!

可以吧? | 可以!

Geht das? | Klar!

384

Yào jīntiān jiù chī, zhīdào ma?

要今天就吃, 知道吗?

Die musst du heute noch essen, ja?

385

Jīntiān jiù chī a? Kěyǐ míngtiān chī ma?

今天就吃啊? 可以明天吃吗?

Noch heute? Kann ich sie morgen auch noch essen?

386

Nà nǐ fàng bīngxiāng lǐ, bǎ tā xǐ gānjìng,

那你放冰箱里, 把它洗干净,

Dann pack' sie in den Kühlschrank. Einmal waschen,

387

xǐ gānjìng fàng jìn bīngxiāng lǐ

洗干净放进冰箱里

und dann in den Kühlschrank.

388

Kěyǐ! Nà fàng zài zhèlǐ

可以! 那放在这里

Okay. Die lege ich eben hier ab.

389

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Zài... Zhège xī lán huā shì duōshao qián yī jīn de?

再... 这个西兰花是多少钱一斤的?

So... Wie viel kostet ein Jin Brokkoli?

390

Liù kuài

六块

6 Yuan.

391

Mǎi jǐge? | Mǎi yī gè ba

买几个? | 买一个吧

Wie viel willst du? | Ich kaufe einen.

392

Xiān mǎi yī gè... Mǎi liǎng gè ba, mǎi liǎng gè xiǎo de

先买一... 买两个吧, 买两个小的

Erstmal einen... oder zwei, ich kaufe zwei kleine.

393

Yī jīn | Liù kuài?

一斤 | 六块?

Ein Jin. | 6 Yuan?

394

Ránhòu qīngjiāo yǒu méiyǒu?

然后青椒有没有?

Habt ihr grüne Paprika?

395

Shàngwǔ lái de shíhou xīnxiān yīdiǎn ba?

上午来的时候新鲜一点吧?

Wenn man vormittags kommt, ist alles frischer, oder?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

396

Yīyàng de!

一样的!

Das macht keinen Unterschied!

397

Kěyǐ le, hǎo! Jiù zhème duō ba!

可以了, 好! 就这么多吧!

Okay, das reicht so.

398

Yī jīn | Hǎo!

一斤 | 好!

Ein Jin. | Okay.

399

Hěn biāozhǔn o! Jīntiān chēng o

很标准哦! 今天称哦

Das passt heute ganz genau! (Weil es wieder genau ein Jin ist.)

400

Shì a! Nǐ hǎo lihai a!

是啊! 你好厉害啊!

Ja! Du bist richtig gut!

401

Zhège húluóbo shì duōshao qián yī jīn de ?

这个胡萝卜是多少钱一斤的?

Wie viel kostet ein Jin von den Karotten?

402

Sān kuài, sān kuài!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

三块，三块！

Drei Yuan.

403

Chēng jǐ gè ba!

称几个吧！

Wieg' mir mal ein paar ab.

404

Liǎng gè! Kàn xià duōshao qián!

两个！看下多少钱！

Zwei! Mal sehen, wie teuer das ist!

405

Yòu shì yī jīn a?!

又是一斤啊？！

Schon wieder (genau) ein Jin?!

406

Kàn yīxià hái yǒu shéme xūyào de

看一下还有什么需要的

Mal sehen, was ich noch brauche.

407

Xīhóngshì ne? Xīhóngshì duōshao qián yī jīn?

西红柿呢？西红柿多少钱一斤？

Und Tomaten? Wie teuer ist ein Jin Tomaten?

408

Wǔ kuài qián yī jīn!

五块钱一斤！

5 Yuan pro Jin!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

409

Nà liǎng gè jiù shí'èr kuài o

那两个就十二块哦

Die zwei Sorten da kosten 12 Yuan.

410

Nǐ yào suàn yīxià o!

你要算一下哦!

Rechne mal aus.

411

Jiā sān kuài, jiā zhège sì kuài

加三块, 加这个四块

Plus 3 Yuan, plus das hier ergibt 4 Yuan.

412

Pà wàngjì le | Duì! Bié wàng le!

怕忘记了 | 对! 别忘了!

Ich hoffe, ich vergesse es nicht. | Ja vergiss es nicht!

413

Zhège liù kuài

这个六块

Die kosten 6 Yuan.

414

Nǐ zhōngwǔ méiyǒu xiūxi ma? | Méiyǒu a!

你中午没有休息吗? | 没有啊!

Ihr macht keine Mittagspause? | Nein!

415

Nǐ hǎoxiàng hǎojiǔ méiyǒu dào shìchǎng lái!

你好像好久没有到市场来!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Du warst wohl lange nicht mehr auf dem Markt!

416

Zhè zǒngòng shì duōshao qián ne? | Èrshíwǔ kuài

这总共是多少钱呢? | 二十五块

Wie viel ist es insgesamt? | 25 Yuan.

417

Yòng wēixìn kěyǐ? | Kěyǐ!

用微信可以? | 可以!

Kann ich WeChat benutzen? | Ja!

418

Wǒ jiù yòng wēixìn gěi nǐ ba!

我就用微信给你吧!

Dann bezahle ich mit WeChat!

419

Xiànzài zhēn de tài fāngbiàn le! | Shì a!

现在真的太方便了! | 是啊!

Es ist wirklich richtig praktisch! | Stimmt.

420

Zhè liǎng gè dōu kěyǐ?

这两个都可以?

Beide (QR-Codes) gehen?

421

Zhè shì wǒ érzi de

这是我儿子的

Das ist der von meinem Sohn.

422

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Sǎo yī sǎo jiù kěyǐ le

扫一扫就可以了

Scanne einfach, das passt schon.

423

Sìshí... | Èrshíwǔ

四十... | 二十五

40... | 25.

424

Wǒ wèn yīxià nǐmen zhège měitiān jǐ diǎnzhōng kāimén de?

我问一下你们这个每天几点钟开门的？

Kann ich fragen, wann ihr täglich aufmacht?

425

Hǎo zǎo de! Sì diǎn dào wǔ diǎn zhōng jiù kāimén le!

好早的！四点到五点钟就开门了！

Sehr früh! Wir öffnen schon so zwischen 4 und 5 Uhr.

426

Nǐ sì diǎn zhōng, wǔ diǎn zhōng jiù qǐchuáng a?!!

你四点钟，五点钟就起床啊？！！

Ihr steht zwischen 4 und 5 Uhr auf?!

427

Wǒ sì diǎn duō qǐchuáng, sì diǎn wǔshí qǐchuáng!

我四点多起床，四点五十起床！

Ich stehe so um vier auf, 4:50 Uhr.

428

Tài wǎn le ba... Tài zǎo le ba!

太晚了吧... 太早了吧！

Das ist ja spät... (Ich meine) früh!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

429

Zuò shēngyì jiùshì yào nàme zǎo de!

做生意就是要那么早的!

In diesem Geschäft muss das so früh sein!

430

Nà wǎnshàng de shíhòu, shénme shíhòu guānmén?

那晚上的时候，什么时候关门?

Und abends, wann schließt ihr da?

431

Wǎnshàng a? Wǒ shì jiǔ diǎn huíqù, bā diǎn bàn huíqù,

晚上啊? 我是九点回去，八点半回去，

Abends? Ich gehe so um acht oder neun nach Hause.

432

wǒ lǎogōng jiù shí diǎn dōu huíqù.

我老公就十点多回去。

Mein Mann geht irgendwann nach zehn.

433

Nà nǐ měitiān dōu shuì zhème shǎo de jiào,

那你每天都睡这么少的觉，

Wenn du täglich so wenig schläfst,

434

shēntǐ bù nánshòu ma?

身体不难受吗?

fühlst du dich da nicht erschöpft?

435

Bù huì de! Xíguàn le

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

不会的！习惯了

Nein, ich bin's gewohnt.

436

Nà xíguàn le, háishi yào duō xiūxi yīxià a!

那习惯了，还是要多休息一下啊！

Auch wenn du es gewohnt bist, solltest du dich ausruhen!

437

Nà xiàng nǐmen zhè'er shēngyì hǎo zuò ma?

那像你们这儿生意好做吗？

Wie läuft das Geschäft für euch?

438

Nǐ kàn lo! Dōu yībān lo, kěyǐ lo!

你看咯！都一般咯，可以咯！

Siehst du doch! Recht normal, es geht!

439

Dōu shì shúrén mǎi lo! Dōu shì shúrén lái zhàogu

都是熟人买咯！都是熟人来照顾

Meistens kommen unsere Bekannten. Wir zählen auf unsere Stammkunden.

440

Dōu shì lǎo gùkè guòlái mǎi dōngxi a?

都是老顾客过来买东西啊？

Alle sind Stammkunden?

441

Nà yě hái hǎo!

那也还好！

Das ist ja dann noch okay!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

442

Nà xiàng nǐmen zhèlǐ měitiān lái mǎi cài de yībān shì niánqīng rén duō,  
那像你们这里每天来买菜的一般是年轻人多，

Und sind die Leute, die täglich zum Einkaufen kommen, eher junge Leute

443

háishi lǎorénjiā duō a?  
还是老人家多啊？

oder ältere?

444

Dōu shì... dōu shì chàbuduō yàngzi  
都是... 都是差不多样子

都是... 都是差不多样子

Es sind ungefähr gleich viel.

445

Lǎorén yě yǒu, niánqīng rén yě yǒu. Dōu shì chàbuduō yàngzi  
老人也有，年轻人也有。都是差不多样子

老人也有，年轻人也有。都是差不多样子

Ältere Leute, jüngere Leute, es ist in etwa ausgeglichen.

446

Hǎo, xíng! Nà jiù... wǒmen jiù xiān mǎi zhème duō ba!  
好，行！那就... 我们就先买这么多吧！

好，行！那就... 我们就先买这么多吧！

Okay! Dann... dann kaufen wir erstmal das hier!

447

Lái! Ná gè dà dài zi gěi nǐ!  
来！拿个大袋子给你！

来！拿个大袋子给你！

So, ich gebe dir eine große Tüte.

448

Gānggang mǎi le xiē shuǐguǒ.  
刚刚买了些水果。

刚刚买了些水果。

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Ich habe gerade etwas Obst gekauft.

449

Zài wàimiàn mǎi de, shì ba? | Duì!

在外面买的，是吧？ | 对！

Das hast du draußen gekauft, oder? | Genau.

450

Lái lái lái! Zhège pútao gěi nǐ chī!

来来来！这个葡萄给你吃！

Hier, ich gebe dir die Weintrauben!

451

Bùyòng le, nǐ zìjǐ chī!

不用了，你自己吃！

Das muss nicht, iss du sie selber!

452

Nǐ ná zhe chī! Wǒ dōu bù xǐhuan chī zhèzhǒng dōngxi.

你拿着吃！我都不喜欢吃这种东西。

Nimm sie! Ich esse die nicht so gerne.

453

Bùyào bùyào! Xièxie xièxie!

不要不要！谢谢谢谢！

Muss nicht, wirklich! Danke!

454

Nǐ hái zhème kèqi!

你还这么客气！

Du bist so höflich!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

455

Wǒ shuō wǒ yòu bù tài xǐhuan chī zhèxiē,

我说我又不太喜欢吃这些，

Ich habe doch gesagt, ich esse die nicht so gerne,

456

wǒ gānghǎo gěi nǐ chī.

我刚好给你吃。

da kann ich sie ja dir geben.

457

Běnlái xiǎng sòng lǎobǎnniáng yīxiē shuǐguǒ, tā yòu bù xiǎngyào!

本来想送老板娘一些水果，她又不想要！

Ursprünglich wollte ich laoban niang Obst schenken, aber sie will nicht!

458

Hǎo la! Xièxie a! Bāibai!

好啦！谢谢啊！拜拜！

Okay, dankeschön! Tschüss!

459

Zhège yú shì yī zhī yī zhī de mài? Háishi yī jīn yī jīn de mài a?

这个鱼是一只一只的卖？还是一斤一斤的卖啊？

Verkauft ihr die Fische nach Stückzahl oder nach Gewicht?

460

Kāi biān de yě kěyǐ, zhěng tiáo yě kěyǐ

开边的也可以，整条也可以

Wir können den Fisch aufteilen, du kannst ihn aber auch ganz haben.

461

Zhěng tiáo... Xiàng zhème dà yītiáo, duōshao qián?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

整条... 像这么大一条，多少钱？

Ganz also... Ein Fisch dieser Größe wäre wie teuer?

462

Duōshao jīn a yībān? | Liǎng jīn, sān jīn

多少斤啊一般？ | 两斤，三斤

Wie viel Jin wiegt so einer? | Zwei bis drei.

463

Nà nǐ gěi wǒ tiāo yī zhī xiǎo de yú bei!

那你给我挑一只小的鱼呗！

Dann such' mir einen kleinen Fisch aus!

464

Xiǎo yīdiǎn de, bù yào tài dà!

小一点的，不要太大！

Dann einen kleinen, nicht zu groß!

465

Zài zhèlǐ shì ba? Tiāo yī zhī xīnxiān de!

在这里是吧？挑一只新鲜的！

Von hier, oder? Nimm einen frischen!

466

Hǎo! Liǎng jīn zuǒyòu de, kěyǐ!

好！两斤左右的，可以！

Gut! Etwa zwei Jin sind okay!

467

Shā bù shā? | Shā!

杀不杀？ | 杀！

Soll ich ihn töten? | Ja!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

468

Nǐ zěnmē shā tā?

你怎么杀它?

Wie machst du das?

469

Tiān a! Zhíjiē zhè yàng zi a?!

天啊! 直接这样子啊?!

Meine Güte! Einfach so?

470

Shíbā kuài

十八块

18 Yuan.

471

Nà nǐ bāng wǒ zǎi le ba!

那你帮我宰了吧!

Dann töte ihn für mich!

472

Guā yúlín

刮鱼鳞

Er entfernt die Fischeschuppen.

473

Zhè shì wǒ de, shì ba? Duōshao láizhe?

这是我的, 是吧? 多少来着?

Das ist meiner, oder? Wie teuer war der nochmal?

474

Shíbā kuài a, hǎo le, xièxie!

十八块啊, 好了, 谢谢!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

18 Yuan. Okay, danke!

475

Zhè ròu zěnme mài de?

这肉怎么卖的?

Wie teuer ist das Fleisch?

476

Zhūròu qiántuǐ, qiántuǐ shí yī kuài gěi nǐ

猪肉前腿，前腿十一块给你

Das sind Schweinevorderhaxen, die kriegst du für 11 Yuan.

477

Shíyī kuài, kàn yīxià!

十一块，看一下！

11 Yuan, ich schau mal!

478

Zhège liàng, zhèlǐ qiē

这个靓，这里切

Da hier ist schön, von hier geschnitten.

479

Shòu ròu? | Quán shòu de zài zhèlǐ!

瘦肉? | 全瘦的在这里!

Mageres Fleisch? | Ganz mageres Fleisch ist hier!

480

Duì! Shíwǔ kuài yī jīn

对! 十五块一斤

Richtig! Ein Jin kostet 15 Yuan.

481

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Chēng yī kuài quán., Jiù shāowēi zài shòu yīdiǎn de.

称一块全... 就稍微再瘦一点的

Wieg' mir ein ganzes Stück ab, gerne noch etwas magerer.

482

Nà chēng zhège ba!

那称这个吧!

Dieses dann!

483

Ná jiǔ kuài qián, gòu bùgòu?

拿九块钱, 够不够?

Für 9 Yuan, reicht das?

484

Gòu le gòu le!

够了够了!

Das reicht!

485

Nǐmen zhè gǔtōu duōshao qián yī jīn?

你们这骨头多少钱一斤?

Wie viel kostet das mit den Knochen?

486

Zhège páigǔ, páigǔ èrshí'èr

这个排骨, 排骨二十二

Die Rippchen hier kosten 22 Yuan.

487

Nǐmen zhèlǐ shì mǎi páigǔ de rén duō hái shì mǎi ròu de rén duō a?

你们这里是买排骨的人多还是买肉的人多啊?

Kaufen bei euch die Leute eher Rippchen oder Fleisch?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

488

Dōu chàbuduō

都差不多

Beides ungefähr gleich viel.

489

Wǒmen zhōngguó rén xǐhuan chī páigǔ, duì ba?

我们中国人喜欢吃排骨，对吧？

Wir Chinesen essen gerne Rippchen, nicht wahr?

490

Jiǔ kuài | Zhèlǐ jiǔ kuài

九块 | 这里九块

9 Yuan. | Bitte, das macht 9 Yuan.

491

Nǐ bù mǎi diǎn páigǔ?

你不买点排骨？

Willst du keine Rippchen kaufen?

492

Wǒ bù ài... bù huì nòng!

我不爱... 不会弄！

Ich mag sie nicht beson... Ich weiß nicht, wie man die zubereitet!

493

Bù ài chī páigǔ ma?

不爱吃排骨吗？

Du magst keine Rippchen?

494

Ài chī dàn wǒ bù huì nòng

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

爱吃但我不会弄

Ich esse sie gern, aber weiß nicht, wie man sie richtig kocht.

495

Zhè shì shénme? | Zhūtóu ròu

这是什么? | 猪头肉

Was ist das? | Schweinskopf.

496

Shísān yī jīn

十三一斤

13 Yuan für ein Jin.

497

Wǒ cháng yīxià kě bù kěyǐ?

我尝一下可不可以?

Darf ich probieren?

498

Kěyǐ a! Ná gēn yáqiān

可以啊! 拿根牙签

Na klar! Nimm dir einen Zahnstocher.

499

Hǎo, xièxie!

好, 谢谢!

Okay, danke!

500

Cháng yīxià! Zhè shì zhūtóu ròu

尝一下! 这是猪头肉

Mal kosten. Das hier ist Schweinskopf.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

501

Shàngmian hái yǒu máo!

上面还有毛!

Da sind noch Haare dran!

502

Yǒu kědìng huì yǒu yīdiǎn

有肯定会有一点

Natürlich sind da noch ein paar.

503

Hǎo xiāng a! Tā yǒu máyóu!

好香啊! 它有麻油!

Sehr aromatisch! Da ist Sesamöl dran.

504

Lǚ de a!

卤的啊!

Es ist in Gewürzbrühe geschmort!

505

Zhè duōshǎo qián yī jīn?

这多少钱一斤?

Wie teuer ist ein Jin?

506

Shísān

十三

13.

507

Shísān kuài, kě bù kěyǐ chēng yī diǎndiǎn?

十三块, 可不可以称一点点?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

13 Yuan. Kann ich ein wenig davon haben?

508

Kěyǐ a! | Wǒ bù yào tài duō

可以啊! | 我不要太多

Aber sicher! | Ich will nicht zu viel.

509

Chēng gè wǔ kuài qián ba!

称个五块钱吧!

Wieg' mir was für 5 Yuan ab!

510

Nǐmen zhǔyào jiùshì mài ròu, shì ba?

你们主要就是卖肉，是吧?

Ihr verkauft hauptsächlich Fleisch, oder?

511

Shúshí diàn yībān dōu shì mài ròu

熟食店一般都是卖肉

In Feinkostläden wird oft Fleisch verkauft.

512

Yào bù yào fàng làjiāo? | Yào yīdiǎn làjiāo

要不要放辣椒? | 要一点辣椒

Soll Chili drauf? | Ein bisschen.

513

Fàng yīdiǎn xiāngcài gēn cōng bàn yīxià, hǎo ba?

放一点香菜跟葱拌一下，好吧?

Soll ich noch etwas Koriander und Frühlingszwiebeln dazumischen?

514

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Xiāngcài yě yào!

香菜也要!

Koriander will ich auch!

515

Zhè shì shénme? | Yán jú jī

这是什么? | 盐焗鸡

Was ist das? | In Salz gegartes Huhn.

516

Nǐmen guǎngdōng de shíwù, shì ba?

你们广东的食物, 是吧?

Das ist ein kantonesisches Gericht, oder?

517

Duì! Méizhōu yán jú jī ma! Hěn chūmíng de | Duì...

对! 梅州盐焗鸡嘛! 很出名的 | 对...

Richtig! Das Salz-Hähnchen aus Meizhou ist sehr berühmt! | Stimmt...

518

Guǎngdōng rén bǐjiào xǐhuan chī zhè zhǒng de

广东人比较喜欢吃这种的

Kantonesen essen gerne sowas.

519

Lái! Gěi nǐ qián

来! 给你钱

Hier, dein Geld!

520

Jī zhuǎ

鸡爪

Hühnerfüße.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

521

Hǎo! Xièxie!

好! 谢谢!

Okay, danke!

522

Hǎo! Xièxie a!

好! 谢谢啊!

Okay, dankeschön!

523

Mǎi le yīdiǎn zhūtóu ròu, wǎncān de shíhou chī!

买了一点猪头肉，晚餐的时候吃!

Ich habe etwas Schweinskopf gekauft, das gibt es zum Abendessen!

524

Xiànzài wǒ yào qù mǎi yīdiǎn dàsuàn

现在我要去买一点大蒜

Jetzt gehe ich Knoblauch kaufen.

525

Dànshì yīnwèi wǒ tài lǎn le, wǒ bùxiǎng bō,

但是因为我太懒了，我不想剥，

Aber weil ich faul bin und nicht schälen will,

526

Suǒyǐ wǒ qù mǎi nàbiān bō hǎo de dàsuàn.

所以我去买那边剥好的大蒜。

kaufe ich schon fertig geschälten Knoblauch.

527

Lǎobǎn! Yǒu méiyǒu rén zài a?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

老板！有没有人在啊？

Hallo, ist jemand da?

528

Lǎobǎn qù nǎlǐ le?

老板去哪里了？

Wo ist die Besitzerin hin?

529

Wǒ yào mǎi de shì zhège, bō hǎo de dàsuàn

我要买的是这个，剥好的大蒜

Das hier will ich kaufen, fertig geschälten Knoblauch.

530

Kěshì lǎobǎn bùzài a!

可是老板不在啊！

Aber die Besitzerin ist nicht da!

531

Hào qíguài o!

好奇怪哦！

Komisch!

532

Bù zhīdào qù nǎlǐ le?

不知道去哪里了？

Keine Ahnung, wo sie hin ist.

533

Lǎobǎnniáng!

老板娘！

Lao ban niang!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

534

Méi zài!

没在!

Nicht da!

535

Lǎobǎn méi guòlái a?

老板没过来啊?

Ist sie heute nicht gekommen?

536

Méiyǒu! Hǎo qíguài! Hǎo ba! Nà xià cì guòlái mǎi ba.

没有! 好奇怪! 好吧! 那下次过来买吧。

Nein, merkwürdig! Na gut, dann komme ich das nächste Mal her.

537

Kàn yīxià

看一下

Mal gucken.

538

Nǐmen zhè dōu yǒu mài shénme ya?

你们这都有卖什么呀?

Was verkauft ihr hier?

539

Jī a, yā a! Shénme dōu yǒu

鸡啊, 鸭啊! 什么都有

Hühner, Enten, wir haben alles!

540

Dōu yǒu a? Dōu shì xiàn shā de a?

都有啊? 都是现杀的啊?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Alles? Und die schlachtet ihr auch vor Ort?

541

Méishì, bù pāi nǐ

没事，不拍你

Keine Sorge, wir filmen dich nicht.

542

Wǒ zìjǐ tiāo ma?

我自己挑吗?

Kann ich selbst eins auswählen?

543

Yào bù nǐ bāng wǒ tiāo yī zhī xiǎo yīdiǎn de ba!

要不你帮我挑一只小一点的吧!

Mögen Sie mir einfach ein kleineres aussuchen?

544

Duōshao qián yī jīn de?

多少钱一斤的?

Wie viel kostet ein Jin?

545

Yào qīngyuǎn jī háishi sānhuángjī?

要清远鸡还是三黄鸡?

Willst du ein Qingyuan-Huhn oder ein Sanhuang-Huhn?

[Hinweis: Die Stadt Qingyuan ist bekannt für Hühnerzucht.](#)

546

Yǒu shéme qūbié ma?

有什么区别吗?

Was ist der Unterschied?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

547

Hǎochī yīdiǎn lo

好吃一点咯

Es schmeckt etwas besser.

548

Sānhuángjī hǎochī yīdiǎn?

三黄鸡好吃一点？

Das Sanhuang-Huhn schmeckt etwas besser?

549

Hǎo, kěyǐ a! Nà duōshao qián yī jīn ne?

好，可以啊！那多少钱一斤呢？

Okay! Was kostet ein Jin?

550

Shíwǔ

十五

15 Yuan.

551

Nà yībān yī zhī yǒu duōshao jīn a?

那一般一只只有多少斤啊？

Und wie schwer ist so ein Huhn meistens?

552

Liǎng jīn duō

两斤多

Über zwei Jin.

553

Nà nǐ gěi wǒ tiāo yī zhī xiǎo de ba! | Kěyǐ!

那你给我挑一只小的吧！| 可以！

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Dann ein kleines bitte! | Okay!

554

Xiànzài lǎobǎn gěi wǒ tiāo yī zhī

现在老板给我挑一只

Der Chef sucht mir jetzt eins aus.

555

Xiànzài lǎobǎn gěi wǒ tiāo le yī zhī xiǎo de

现在老板给我挑了一只小的

Er sucht ein kleines für mich.

556

Liǎng jīn bàn a, kěyǐ

两斤半啊，可以

2,5 Jin? Okay!

557

Shì nǐ bāng wǒ shā ma?

是你帮我杀吗?

Schlachten Sie es jetzt für mich?

558

Duì! Sānshíqī | Hǎo!

对! 三十七 | 好!

Ja! 37 Yuan. | Okay!

559

Shā ma?

杀吗?

Ich soll es schlachten?

560

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Duì! Nǐ bāng wǒ shā ba!

对! 你帮我杀吧!

Ja bitte, töten sie es für mich!

561

Xué hànyǔ yào zhèyàng zi ma?

学汉语要这样子吗?

So soll man Chinesisch lernen?

562

Jiùshì kěyǐ xué dào dìdào de hànyǔ ma

就是可以学到地道的汉语嘛

So kann man authentisches Chinesisch lernen.

563

Jiùshì zhēnzhèng lái mǎi dōngxi de shíhou tā jiù kěyǐ kàn ma

就是真正来买东西的时候他就可以看嘛

Wenn wir so Sachen kaufen, kann man dabei zugucken.

564

O! Nǐ shì yào xué hànyǔ a!

哦! 你是要学汉语啊!

Oh, du willst Chinesisch lernen! (Er meint den Kameramann)

565

Bùshì tā! Jiùshì gěi qítā de wàiguó xuésheng xué.

不是他! 就是给其他的外国学生学。

Nicht er! Das ist für andere ausländische Lerner.

566

Jiù zhēnzhèng de, bǐrú shuō tā zài kèběn shàngxué dào de,

就真正的, 比如说他在课本上学到的,

Halt authentisch. Zum Beispiel kann man das, was man in Büchern lernt

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

567

zài zhèlǐ yòng bùdào ma

在这里用不到嘛

jetzt gerade nicht gebrauchen.

568

Nǐ shì lǎobǎnniáng ba?

你是老板娘吧?

Bist du die Frau vom Chef?

569

Bùshì! Wǒ mā zài nà biān

不是! 我妈在那边

Nein! Meine Mutter ist da vorne.

570

Yījiā rén! Bù hǎoyìsi

一家人! 不好意思

Eine Familie! Entschuldigung!

571

Nà nǐ gōngzuò hǎo xīnkǔ o! Měitiān dōu zài zhèlǐ!

那你工作好辛苦哦! 每天都在这里!

Das ist ganz schön harte Arbeit! Jeden Tag hier!

572

Hái xíng ba! | Hái xíng a

还行吧! | 还行啊

Es geht noch. | Oh, es geht also!

573

Nǐ xiànzài zài gàn ma ya?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

你现在在干嘛呀？

Was machst du da gerade?

574

Bù gàn ma ya!

不干嘛呀！

Gar nichts!

575

Zhège shì gàn ma ya?

这个是干嘛呀？

Wofür ist das hier?

576

Zhège shì zěnme le?

这个是怎么了？

Was ist passiert?

577

Sǐ le! | Tā sǐ le jiù

死了！ | 它死了就

Tot! | Es ist schon tot?!

578

Nàge jī xiànzài jiù sǐ le!

那个鸡现在就死了！

Das Huhn ist schon tot!

579

Hǎo kuài a!

好快啊！

Das ging ja schnell!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

580

Zhè máo jiù méi le! Wa! Hǎo kuài o!

这毛就没了！哇！好快哦！

Die Federn sind ab! Wow! Richtig schnell!

581

Bǎ tā de nèizàng dōu qùdiào ba? | Duì duì!

把它的内脏都去掉吧？ | 对对！

Sollen die Organe raus? | Ja!

582

Shǒujiǎo hǎo lìsuo a nǐ!

手脚好利索啊你！

Du bist ja flink!

583

Shuō nǐ hǎo kuài a! Nǐ nòng de

说你好快啊！你弄得

Ich sagte du machst das sehr schnell!

584

Wǒmen xíguàn le ya! Èrshí duō nián le!

我们习惯了呀！二十多年了！

Wir sind das gewohnt! Seit über 20 Jahren!

585

Nǐ gǎo le èrshí duō nián a!

你搞了二十多年啊！

Du machst das seit 20 Jahren?!

586

Méiyǒu a! Nǐ zhème niánqīng!!

没有啊！你这么年轻！！

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Niemals, du bist so jung!

587

Wǒmen zhège diàn zài zhèlǐ a, kāi le èrshí duō nián la!

我们这个店在这里啊，开了二十多年啦！

Der Laden hier hat vor über 20 Jahren aufgemacht!

588

O! Nǐmen zhège diàn kāi le èrshí duō nián.

哦！你们这个店开了二十多年。

Oh! Euer Geschäft gibt es seit über 20 Jahren.

589

Nà nǐ zài zhè'er zuò le duōjiǔ?

那你在这儿做了多久？

Und wie lange arbeitest du hier?

590

Nǐ zài zhè'er zuò le duōjiǔ?

你在这儿做了多久？

Wie lange arbeitest du hier schon?

591

Nǐ cāi!

你猜！

Rate mal!

592

Liǎng sān nián? | Chàbùduō!

两三年？ | 差不多！

Zwei drei Jahre? | Ungefähr.

593

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Nà nǐ zěnmē dōu bù chūqù dǎgōng le? Zài zhèlǐ?

那你怎么都不出去打工了? 在这里?

Warum arbeitest du nicht woanders?

594

Jiālǐ de shēngyì a?

家里的生意啊?

(Weil es ein) Familienbetrieb (ist)?

595

Zhè jiālǐ de, a

这家里的啊

Der (Laden) gehört meiner Familie.

596

Nǐ juéde xǐhuan zhège gōngzuò ma?

你觉得喜欢这个工作吗?

Gefällt dir die Arbeit?

597

Hái xíng ba!

还行吧!

Es ist ganz okay!

598

Jiùshì yǒudiǎn kěnéng xí...

就是有点可能习...

Es kann nur etwas...

599

Yǒudiǎn zāng a jiùshì juéde, kěnéng yǒudiǎn nán wén!

有点脏啊就是觉得, 可能有点难闻!

Es ist etwas schmutzig und manchmal stinkt es ein wenig!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

600

Nà a, xíguàn le!

那啊，习惯了！

Aber das bin ich gewohnt!

601

Duì! Jìnlái jiǔ le jiù hǎo le!

对！进来久了就好了！

Stimmt, ist man eine Weile dabei, wird es besser.

602

Zhèxiē chángzi dōu shì rēng diào de ba?

这些肠子都是扔掉的吧？

Die ganzen Gedärme schmeißt ihr weg?

603

Duì a! Rēng diào a! Nǐ yào nàge shèn, gān yě kěyǐ a.

对啊！扔掉啊！你要那个肾，肝也可以啊。

Richtig, die schmeißen wir weg. Du kannst Niere und Leber haben.

604

Wǒ bù chī nèizàng!

我不吃内脏！

Ich esse keine Innereien!

605

Yǒuxiē rén yào de ma

有些人要的嘛

Es gibt welche, die die wollen.

606

Yǒuxiē rén ài chī

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

有些人爱吃

Manche Leute essen die gern.

607

Hǎo le! | Zhème kuài a! Hǎo!

好了! | 这么快啊! 好!

Fertig! | So schnell, okay!

608

Nà máfan nǐ bāng wǒ zhuāng yīxià ba!

那麻烦你帮我装一下吧!

Kannst du das dann bitte für mich einpacken?

609

Sānshí kuài, ránhòu wǔ kuài

三十块, 然后五块

30 Yuan, und 5 Yuan...

610

Āiyō! Bùgòu ai!

哎哟! 不够哎!

Herrje! (Mein Kleingeld) reicht nicht!

611

Nà gěi nǐ yībǎi zhǎo ba!

那给你一百找吧!

Ich gebe dir 'nen Hunderter, dann kannst du mir das wechseln!

612

Nǐ sānshíqī, zhèlǐ yǒu sìshí

你三十七, 这里有四十

Es kostet 37. Du hast da 40.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

613

Gǎo cuò le!

搞错了!

Vertan!

614

Hǎo zhòng! Xiē yīhuǐ'er!

好重! 歇一会儿!

Richtig schwer! Kurze Pause.

615

Qù kàn yīxià nàge mài dàsuàn de huílái le méi!

去看一下那个卖大蒜的回来了没!

Mal gucken, ob die Person mit dem Knoblauch wieder da ist!

616

Lǎobǎnniáng, wǒ gānggāng guòlái méiyǒu rén a!

老板娘, 我刚刚过来没有人啊!

Laoban niang! Als ich gerade hier war, war keiner da!

617

O, gānggang chūlái. Yào shénme?

哦, 刚刚出来。要什么?

Oh, ich bin gerade gekommen. Was brauchst du?

618

Zhège dàsuàn zěnme mài de?

这个大蒜怎么卖的?

Wie teuer ist der Knoblauch?

619

Zhège bō hǎo de? Qī kuài

这个剥好的? 七块

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Der geschälte? 7 Yuan (pro Jin).

620

Méi bō hǎo de duōshao qián?

没剥好的多少钱?

Und der ungeschälte?

621

Méi bō hǎo de liù kuài

没剥好的六块

Der ungeschälte kostet 6 Yuan.

622

Nà nǐ gěi wǒ chēng yī jīn bō hǎo de ba

那你给我称一斤剥好的吧

Dann wieg' mir bitte ein Jin von dem ungeschälten ab.

623

Píngcháng shì nǐ bàba zài zhèlǐ bō o?

平常是你爸爸在这里剥哦?

Meistens ist dein Vater hier am schälen, oder?

624

Nà nǐmen bō zhège cái duō yīkuài qián yī jīn, bù shì huábulái ma?

那你们剥这个才多一块钱一斤，不是划不来吗?

Der geschälte kostet pro Jin nur ein Yuan mehr, rechnet sich das?

625

Zhuàn de hěn shǎo de!

赚得很少的!

Wir verdienen nur sehr wenig!

626

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Jiùshì shuō wǒmen fǎnzhèng yě zuò zài nàlǐ méishì ma

就是说我们反正也坐在那里没事嘛

Aber ich meine, wir sitzen ja eh hier, also macht das nichts.

627

bō yī diǎndiǎn éryǐ, lìrùn hěn shǎo de!

剥一点点而已，利润很少的！

Dann schälen wir halt. Der Gewinn ist gering.

628

Nà nǐ mài guì yīdiǎn yīnggāi yě yǒu rén mǎi de ba?

那你卖贵一点应该也有人买的吧？

Würden Leute ihn nicht auch für teurer kaufen?

629

Mài guì dehuà rénjiā yě bù qíngyuàn mǎi o!

卖贵的话人家也不情愿买哦！

Wäre er teurer, würde ihn keiner kaufen wollen.

630

Nà yě bù yīdìng o!

那也不一定哦！

Naja, nicht unbedingt.

631

Nà dào yěshì a!

那倒也是啊！

Das stimmt wohl!

632

Nǐ yào yī jīn shì ba? | Duì! Yī jīn

你要一斤是吧？ | 对！一斤

Du wolltest ein Jin? | Richtig, ein Jin.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

633

Shì bùshì diànshìtái a, nǐmen?

是不是电视台，你们？

Seid ihr vom Fernsehen?

634

Bù suàn!

不算！

Nein!

635

Yīnggāi shì shǔyú diànshìtái de ba? Bùshì xué hànyǔ de ba?

应该是属于电视台的吧？不是学汉语的吧？

Ihr seid wohl von einem Fernsehsender? Zum Chinesischlernen?

636

Shì xué hànyǔ de!

是学汉语的！

Es ist zum Chinesischlernen!

637

Dào shíhòu pāi wán le kěyǐ gěi nǐ kàn ya

到时候拍完了可以给你看呀

Wenn wir fertig sind, können wir's dir zeigen.

638

Nǐmen chī zhège ma? Zhūtóu ròu

你们吃这个吗？猪头肉

Mögt ihr das? Schweinskopf.

639

Bùyòng le! Xièxie! | Chī bù chī?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

不用了！谢谢！ | 吃不吃？

Muss nicht, danke! | Möchtest du es essen?

640

Bùyòng le, xièxie!

不用了，谢谢！

Nein, danke!

641

Nǐmen ná qù chī bei!

你们拿去吃呗！

Das könnt ihr haben!

642

Nǐ nàme tān chī a!

你那么贪吃啊！

Du bist so gierig!

643

Wǒmen mǎi de, fǎnzhèng wǒmen yě bù ài chī zhèxiē dōngxi.

我们买的，反正我们也不爱吃这些东西。

Wir haben es gekauft, aber mögen es eigentlich nicht so gerne.

644

Qī kuài a?

七块啊？

7 Yuan?

645

Ná qù! Méishì, méishì!

拿去！没事，没事！

Nimm es, schon okay!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

646

Wa! Nǐ hěn bù yào liǎn o!

哇！你很不要脸哦！

Wow, du bist so schamlos!

647

Wǒ bù ài chī zhèxiē dōngxi de!

我不爱吃这些东西的！

Ich mag sowas wirklich nicht so gern!

648

Wǒ jiùshì gānghǎo xiǎng mǎi yīdiǎn!

我就是刚好想买一点！

Ich wollte nur was (für das Video) kaufen!

649

Méishì a! Nǐ ná qù chī

没事啊！你拿去吃

Kein Problem, nimm ruhig.

650

Xièxie jiějie!

谢谢姐姐！

Dankeschön!

651

Zhège shì shénme shūcài? | Jié guā

这个是什么蔬菜？ | 节瓜

Was für ein Gemüse ist das? | Zucchini.

652

Zhège ne? | Dōngguā

这个呢？ | 冬瓜

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Und das hier? | Wintermelone.

653

Dōngguā dōu yǒu hǎojǐ zhǒng de! Jié guā yě fēn jǐ zhǒng de!

冬瓜都有好几种的！节瓜也分几种的！

Es gibt so viele Wintermelonen-Sorten! Von Zucchini auch!

654

Zhè shì tǔdòu

这是土豆。

Das sind Kartoffeln.

655

Hái yǒu zhège shì shēngjiāng!

还有这个是生姜！

Und das ist Ingwer!

656

Shēngjiāng yě yǒu liǎng zhǒng.

生姜也有两种。

Vom Ingwer gibt es auch zwei Sorten.

657

Yě yǒu sì zhǒng! | Sì zhǒng a?

也有四种！ | 四种啊？

Vier Sorten! | Vier Sorten?

658

Yī zhǒng, liǎng zhǒng, sān zhǒng, sì zhǒng a!

一种，两种，三种，四种啊！

Eins, zwei, drei, vier!

659

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Zhè li yǒu fēn sì zhǒng a.

这里有分四种啊。

Hier sind die vier Sorten.

660

Shēngjiāng yǒu sì zhǒng, nǎ zhǒng de guì yīdiǎn?

生姜有四种，哪种的贵一点？

Es gibt also vier Ingwer-Sorten. Welche ist teurer?

661

Dōu yīyàng jiàgé! Dōu shì mài bā kuài.

都一样价格！都是卖八块。

Alle haben denselben Preis! Alle kosten 8 Yuan (pro Jin).

662

Dōu shì bā kuài qián a! Nà yǒu shéme qūbié ma?

都是八块钱啊！那有什么区别吗？

Alle kosten 8 Yuan?! Wo ist dann der Unterschied?

663

Gè rén kǒuwèi ba!

各人口味吧！

Persönlicher Geschmack!

664

Xiàng zhè zhǒng méiyǒu zhā de

像这种没有渣的

Sorte wie dies sind nicht so hölzern.

665

Zhè zhǒng méiyǒu shéme zhā de!

这种没有什么渣的！

Diese Sorte ist nicht hölzern!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

666

Nèn yīdiǎn?

嫩一点?

Also etwas zarter?

667

Yě bùshì shuō nèn yīdiǎn, fǎnzhèng tā jiáo qǐlái,

也不是说嫩一点，反正它嚼起来，

Nicht unbedingt zarter, aber beim Kauen,

668

tā lǐmiàn méiyǒu zhā de, hěn hǎochī de!

它里面没有渣的，很好吃的！

ist er nicht so faserig und schmeckt sehr gut!

669

Zhèyàng zi! Nǐmen jiù mài zhèxiē dōngxi, shì ba?

这样子！你们就卖这些东西，是吧？

Ach so! Ihr verkauft nur das hier oder?

670

Píngshí yě bùshì wǒ zài zhèlǐ mài, dōu shì wǒ lǎo bà zài zhèlǐ mài.

平时也不是我在这里卖，都是我老爸在这里卖。

Normalerweise verkaufe auch nicht ich hier, sondern mein Vater.

671

Nǐ lǎo bà zài zhèlǐ mài a?

你老爸在这里卖啊？

Dein Vater verkauft hier?

672

Duì! Suǒyǐ nǐ yǒu shíhou wèn wǒ, wǒ yǒu kěnéng bù zhīdào.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

对！所以你有时候问我，我有可能不知道。

Genau! Wenn du mich also was fragst, weiß ich nicht unbedingt die Antwort.

673

Nǐ jīntiān zěnme yǒu shíjiān guòlái ne?

你今天怎么有时间过来呢？

Warum hast du dann heute Zeit herzukommen?

674

Méiyǒu, shì wǒ xiǎohái yào chūlái wán.

没有，是我小孩要出来玩。

Mein Kind wollte zum Spielen raus.

675

Bùshì lǎo bà mài de! Shì wǒ yéye mài de.

不是老爸卖的！是我爷爷卖的。

Verkaufen tut auch nicht mein Vater, sondern mein Großvater!

676

O, nǐ jīntiān zěnme zài zhèlǐ ne?

哦，你今天怎么在这里呢？

Oh, warum bist du heute hier?

677

Yǒu shíhou huì chūlái wán yīxià.

有时候会出来玩一下。

Manchmal kommt sie zum Spielen.

678

Xíng! Wǒmen zài kàn xià.

行！我们再看下。

Okay, wir schauen uns mal weiter um.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

679

Zhège shì yángcōng.

这个是洋葱。

Das sind Zwiebeln.

680

Dìguā

地瓜

Süßkartoffeln.

681

Yǒuxiē rén jiào dìguā, wǒmen guǎngdōng rén jiào shā guǒ.

有些人叫地瓜，我们广东人叫沙果。

Manche nennen die "Erdmelone", aber wir Kantonesen sagen "Sandfrucht".

682

Dōu rènshi wán le!

都认识完了!

Wir benennen noch alle!

683

Nà hǎo! Bāibai! Xiǎo gūniang, bāibai

那好! 拜拜! 小姑娘, 拜拜

Okay! Tschüss, Kleine, tschüss!

684

Zhège shì hóngshǔ! Hóngshǔ

这个是红薯! 红薯

Das sind rote Süßkartoffeln.

685

Mài bāo de

卖包的

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Die verkaufen Taschen.

686

Xínglǐ xiāng

行李箱

Koffer.

687

Tuōxié

拖鞋

Schlappen.

688

Liáng tuōxié

凉拖鞋

Flip-Flops.

689

Zhège shí kuài qián yīshuāng.

这个十块钱一双。

10 Yuan das Paar.

690

Zài qīng huò! Kàn! Qīng huò

在清货！看！清货

Ausverkauf! Guck mal! Ein Ausverkauf!

691

Shí kuài qián! Zhège shí kuài qián

十块钱！这个十块钱

10 Yuan! Die kosten 10 Yuan.

692

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Qīng huò de yìsi jiùshì qīnglǐ huòwù

清货的意思就是清理货物

“Qing huo” bedeutet Ausverkauf.

693

Jiùshì yǐ piányi de jiàgé bǎ huòwù gěi qīnglǐ chūqù.

就是以便宜的价格把货物给清理出去。

Die Waren werden billiger verkauft um Platz zu schaffen.

694

Hái yǒu mài shūbāo de

还有卖书包的

Die verkaufen auch Schulrucksäcke.

695

Bēibāo

背包

Rucksäcke.

696

Wàzi zěnmē mài de?

袜子怎么卖的?

Wie teuer sind die Socken?

697

Zhèxiē dōu shì shí kuài qián sān shuāng?

这些都是十块钱三双?

Die hier kosten alle 10 Yuan für drei Paar?

698

Nà wǒ mǎi sān shuāng wàzi ba!

那我买三双袜子吧!

Dann kaufe ich drei Paar Socken!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

699

Wàzi, shí kuài qián sān shuāng!

袜子，十块钱三双！

Socken, 10 Yuan für drei Paar!

700

Yīshuāng, liǎng shuāng

一双，两双

Ein Paar, zwei Paar...

701

Lǜsè de, lǜsè de zěnmē yàng?

绿色的，绿色的怎么样？

Wie wär's mit den grünen?

702

Hǎo, mǎi yīshuāng hēisè de, yīshuāng...

好，买一双黑色的，一双...

Okay, ich kaufe ein Paar schwarze, ein Paar...

703

Zhège shì shénme yánsè lái zhe?

这个是什么颜色来着？

Was für eine Farbe ist das?

704

Zǐsè de

紫色的

Lila.

705

Qiǎn zǐ

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

浅紫

Hell-Lila.

706

Ránhòu hái yǒu lǜsè de

然后还有绿色的

Und dann noch die grünen.

707

Gàn ma yào pāi a?

干嘛要拍啊?

Warum filmt ihr?

708

Nǐmen gàn ma yào pāi le?

你们干嘛要拍了?

Warum filmt ihr beide?

709

Wǒmen shì gěi wàiguó rén xué hànyǔ de.

我们是给外国人学汉语的。

Das ist für Ausländer zum Chinesischlernen.

710

Suǒyǐ jiù ràng tāmen lái tǐyàn yīxià zhēn de shēnghuó.

所以就让他们来体验一下真的生活。

Also wollen wir ihnen das richtige Leben zeigen.

711

Tā xiànzài huì jiǎng zhōngwén ma?

他现在会讲中文吗?

Kann er jetzt Chinesisch sprechen?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

712

Huì jiǎng yīdiǎn.

会讲一点。

Ein wenig.

713

Méiyǒu língqián o, gěi nǐ zhǎo a

没有零钱哦，给你找啊

Ich hab' kein Kleingeld. (Ich gebe dir 100 und) du gibst mir das Wechselgeld.

714

Hǎo, xièxie!

好，谢谢！

Okay, danke!

715

Děng huì'er! Wǒ xiē yīxià, hǎo lèi!

等会儿！我歇一下，好累！

Warte kurz, ich mache ein Pause, ich bin kaputt!

716

Tài zhòng le!

太重了！

Es ist so schwer!

717

Hǎo le, zǒu ba!

好了，走吧！

Gut, weiter geht's!

718

Zhèxiē shì mài nánzhuāng de.

这些是卖男装的。

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Hier wird Herrenbekleidung verkauft.

719

Zhège shì nǚzhuāng.

这个是女装。

Hier ist Damenbekleidung.

720

Zhège cài shìchǎng zhēn de tài dà le! Wǒ dōu mílù le.

这个菜市场真的太大了！我都迷路了。

Dieser Markt ist echt groß, ich habe mich voll verlaufen.

721

Zhǎobudào chūkǒu le.

找不到出口了。

Ich finde den Ausgang nicht!

722

Zhège wǒ kěyǐ kàn yīxià ma?

这个我可以看一下吗？

Kann ich mir das mal ansehen?

723

Zhège duōshao qián de?

这个多少钱的？

Wie teuer ist die?

724

Zhège a, shíliù kuài

这个啊，十六块

Die? 16 Yuan.

725

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Wǒ kěyǐ shì yīxià ma? | Kěyǐ a!

我可以试一下吗? | 可以啊!

Kann ich sie anprobieren? | Klar

726

Yǒu jìngzi ma?

有镜子吗?

Haben Sie einen Spiegel?

727

Mǎi yī dǐng màozi

买一顶帽子

Ich kaufe eine Cap.

728

Shì yīxià xiān

试一下先

Erstmal anprobieren.

729

Shì dài yīxià

试戴一下

Mal aufsetzen...

730

Hǎo qīng a!

好轻啊!

Richtig leicht!

731

Zěnme yàng?

怎么样?

Und?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

732

Shàngmian hái yǒu lāliàn

上面还有拉链

Oben ist sogar ein Reißverschluss!

733

Kěyǐ lā kāi de shì ba?

可以拉开的是吧?

Den kann ich aufmachen, oder?

734

Nà zhège zěnmé bàn?

那这个怎么办?

Und was mache ich damit?

735

Zhège hǎohǎo o!

这个好好哦!

Das ist stark!

736

Zhège shèjì tǐng tèshū de!

这个设计挺特殊的!

Dieses Design ist sehr besonders!

737

Yǒu méiyǒu shāowēi xiǎo yī diǎndiǎn de le?

有没有稍微小一点点的了?

Haben Sie eine etwas kleinere?

738

Xiǎo yīdiǎn? Zhège bù dà de, zhège hòumian nǐ kěyǐ tiáo xiǎo de.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

小一点? 这个不大的, 这个后面你可以调小的。

Kleiner? Die ist nicht groß. Hinten kannst du's kleiner machen.

739

Hái yǒu bié de yánsè ma?

还有别的颜色吗?

Haben Sie noch andere Farben

740

Nàge shì bùshì?

那个是不是?

Hat die da (das gleiche Design)?

741

Duì duì duì! Zhège yěshì

对对对! 这个也是

Genau! Das ist auch so eine.

742

Xiǎng yào shēn yīdiǎn yánsè de.

想要深一点颜色的。

Ich möchte eine dunklere Farbe.

743

Nà nǐ ná zhège lo! Zhège yánsè shēn yīdiǎn.

那你拿这个咯! 这个颜色深一点。

Dann nimm diese hier! Die ist dunkler.

744

Xíng! Wǒ zài shì yīxià.

行! 我再试一下。

In Ordnung, die probiere ich eben an!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

745

Tǐng bùcuò de!

挺不错的!

Nicht schlecht!

746

Kù bù kù?

酷不酷?

Sehe ich nicht cool aus?

747

Kěyǐ tiáojié de, fǎnzhèng a?

可以调节的, 反正啊?

Die kann man auch einstellen, oder?

748

Zhège yě shì shíliù? Hǎo

这个也是十六? 好

Die kostet auch 16 Yuan?

749

Gěi nǐ xiànjīn ba!

给你现金吧!

Ich bezahle bar!

750

Èrshí kuài, zhǎo ba

二十块, 找吧

Hier sind 20 Yuan, wechseln Sie mir das.

751

Lǎobǎnniáng, nǐ zìjǐ zuò bù zuòfàn de?

老板娘, 你自己做不做饭的?

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Laoban niang, kochst du selber?

752

Mǎi zhème duō yō!

买这么多哟!

Du hast ja viel gekauft!

753

Nǐ zìjǐ zuò bù zuòfàn de?

你自己做不做饭的?

Kochst du selber?

754

Zuòfàn ma? | Zuò a!

做饭吗? | 做啊!

Kochst du? | Ja.

755

Mǎi zhī jī gěi nǐ chī.

买只鸡给你吃。

Ich habe dir ein Huhn gekauft.

756

Bùyòng, bùyòng! Nǐ ná huíqù.

不用, 不用! 你拿回去。

Das ist doch nicht nötig, nimm es zurück!

757

Wǒ bù chī zhège jī de.

我不吃这个鸡的。

Ich esse sowas nicht.

758

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Wǒ bù chī de.

我不吃的。

Ich esse es nicht.

759

Nà nǐ hái mǎi le, nǐ bùshì làngfèi?

那你还买了，你不是浪费？

Warum kaufst du es dann, das ist doch Verschwendung?

760

Jiùshì xiǎng kàn xià tāmen zěnmē shā de ma!

就是想看下他们怎么杀的嘛！

Ich wollte nur sehen, wie die es schlachten!

761

Wǒ yūn sǐ

我晕死

Ich bin sprachlos. (wortwörtlich: mir ist unglaublich schwindelig)

762

Duōshǎo qián o? Wǒ gěi qián gěi nǐ.

多少钱哦？我给钱给你。

Wie teuer war es? Ich gebe dir das Geld.

763

Wǒ bù zhīdào duōshǎo qián. Nǐ.. Sòng gěi nǐ chī de!

我不知道多少钱。你。。送给你吃的！

Weiß ich nicht. Du... Ich schenke es dir!

764

Nǐ ná qù chī ba! Sòng le yī zhī jī gěi lǎobǎnniáng chī.

你拿去吃吧！送了一只鸡给老板娘吃。

Nimm und iss es! Ich habe laoban niang ein Huhn geschenkt.

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

765

Āiyō! Xièxie nǐ lo!

哎哟！谢谢你咯！

Herrje! Dankeschön!

766

Yào bù yào wǎnshang lái wǒ zhèlǐ chī lo?

要不要晚上来我这里吃咯？

Warum kommst du nicht zum Abendessen vorbei?

767

Bùyòng! Wǒmen bù ài chī zhè zhǒng jī de.

不用！我们不爱吃这种鸡的。

Muss nicht, ich esse diese Art Huhn nicht so gerne.

768

Méishì! Nǐmen zìjǐ yījiā rén chī ma! Duì ba?

没事！你们自己一家人吃嘛！对吧？

Kein Problem, iss du es zusammen mit deiner Familie, hm?

769

Zhè shì māma ma?

这是妈妈吗？

Ist das deine Mutter?

770

Duì a! Wǒ māma

对啊！我妈妈

Ja, meiner Mutter.

771

Wa! Zhǎng de hǎo xiàng o!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

哇！长得好像哦！

Wow! Ihr seid euch echt ähnlich!

772

Fǎnzhèng dōu nàme féi o!

反正都那么肥哦！

Wir sind beide dick, was?

773

Méiyǒu! Hǎo le, bāibai!

没有！好了，拜拜！

Gar nicht! Na gut, tschüss!

774

Xièxie nǐ o!

谢谢你哦！

Danke dir!

775

Hǎo la! Gānggāng mǎi le hǎoduō dōngxi a!

好啦！刚刚买了好多东西啊！

Okay! Ich habe gerade so viel Zeug gekauft!

776

Wǒ mǎi le shuǐguǒ, jīròu, hái yǒu shūcài.

我买了水果，鸡肉，还有蔬菜。

Ich habe Obst, Hähnchen und Gemüse gekauft.

777

Tài duō dōngxi le!

太多东西了！

So viele Sachen!

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

778

Cài shìchǎng ne shì wǒmen zhōngguó rén

菜市场呢是我们中国人

Nassmärkte sind für uns Chinesen

779

tèbié xǐhuan qù de yī gè dìfang.

特别喜欢去的一个地方。

ein besonders beliebtes Ziel,

780

Yīnwèi wǒmen kěyǐ mǎi dào suǒyǒu wǒmen xiǎng yào de dōngxi.

因为我们可以买到所有我们想要的东西。

weil wir dort alles kaufen können, was wir brauchen.

781

Érqiě jiàqián hái fēicháng piányi!

而且价钱还非常便宜!

Außerdem sind die Preise sehr niedrig!

782

Hǎo! Nà wǒ xīwàng nǐmen xǐhuan zhè yī tàng cài shìchǎng zhī lǚ!

好! 那我希望你们喜欢这一趟菜市场之旅!

Okay! Ich hoffe, euch hat unser Ausflug zum Nassmarkt gefallen!

783

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà, qǐng gěi tā diǎn gè zàn!

如果你喜欢这个视频的话, 请给它点个赞!

Wenn dir das Video gefallen hat, hinterlasse doch einen Like!

784

Zuìhòu qǐng hái méiyǒu dìngyuè de tóngxué

最后请还没有订阅的同学

## Ein Spaziergang durch einen chinesischen Nassmarkt

Und wenn du uns noch nicht abonniert hast,

785

dìngyuè wǒmen de píndào

订阅我们的频道

mach das doch bitte!

786

Wǒmen xià cì jiàn!

我们下次见!

Bis zum nächsten Mal!